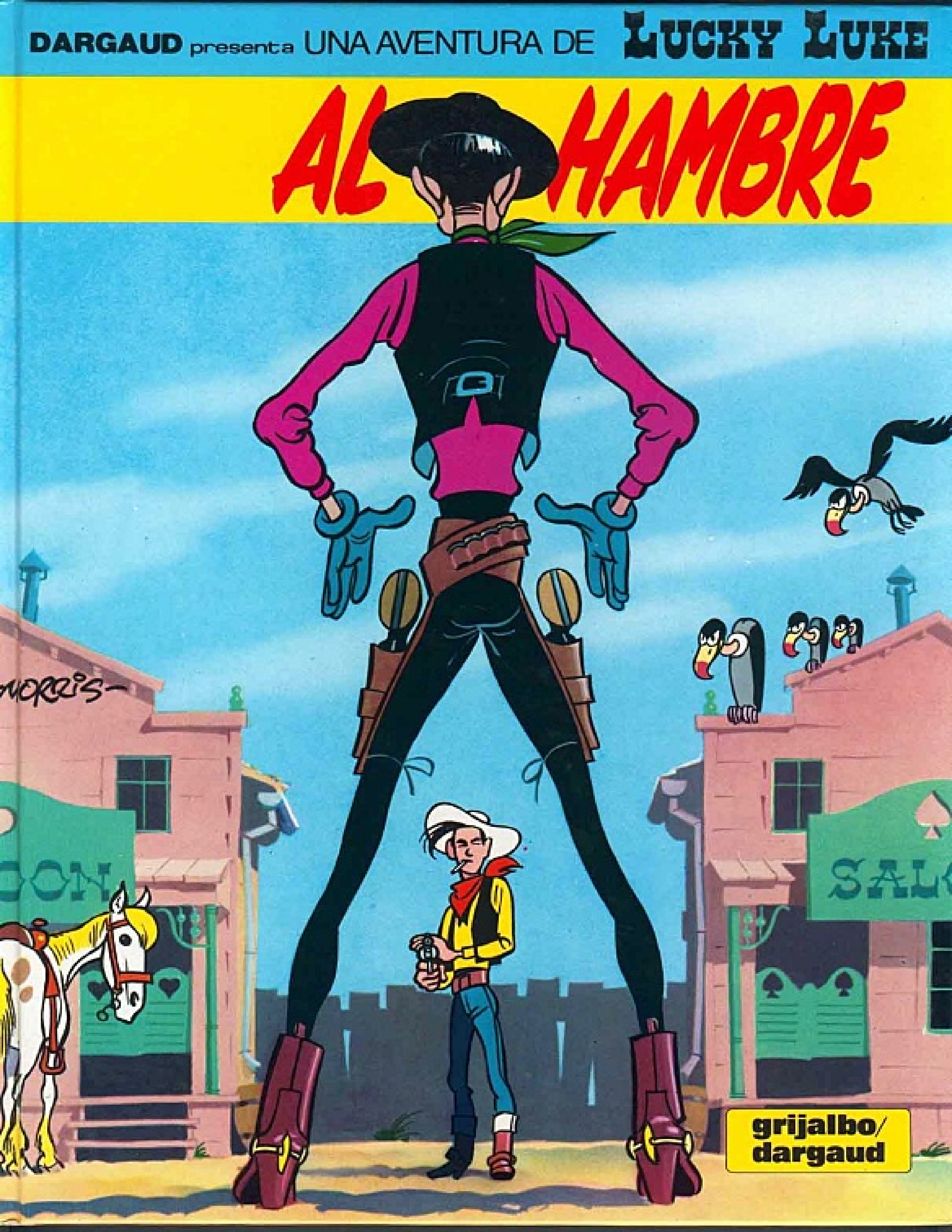

DARGAUD presenta UNA AVENTURA DE LUCKY LUKE
AL HAMBRE
grijalbo/
dargaud

LOS IDIOMAS DE LUCKY LUKE EN EL MUNDO

AMÉRICA LATINA
Grijalbo-Dargaud S.A., Aragó, 385, 08013 Barcelona, España
AUSTRIA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1. R.F.A.
BÉLGICA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruselas, Bélgica
BRASIL
Livraria Martins Fontes, Rua Conselheiro Ramalho 330/340, Sao Paulo, Brasil
DINAMARCA
A/S Interpresse, Krogshojvej 32, 2880 Bagsvaerd, Dinamarca
ESPAÑA
Grijalbo-Dargaud S.A., Aragó 385, 08013 Barcelona, España
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA & CANADÁ
Dargaud Publishing International, 2 Lafayette Court, Greenwich, Conn 06830, U.S.A
FINLANDIA
Otava, Uudenmaankatu 8-12, Helsinki, Finlándia
HOLANDA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruselas, Bélgica, Distribución: Van Ditmar b.v., Oostelijke Handelskade 11, 1019 BL Amsterdam, Holanda
HUNGRÍA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Yugoslavia
INDIA
Gowarsons Publishers Private Ltd., Gulab House, Mayapuri, Nueva Delhi 110064, India
INDONESIA
PT Indira, Jalan Sam Ratulangi 37, Jakarta Pusat, Indonesia
ISRAEL
Dahlia Pelled Publishers, 5 Hamekoubalim Street, Herzeliah 46447, Israel
ITALIA
Bonelli-Dargaud, Via M. Buonarroti 38, 20145 Milan, Italia
NORUEGA
Semic Nordisk Forlag A/S, P.B. 6320 Etterstad, 0604 Oslo 6
PORTUGAL
Meriberica, Avenida Alvares Cabral 84-1.º Dto., 1296 Lisboa Codex, Portugal
REPÚBLICA FEDERAL ALEMANA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.
SUECIA
Bonniers Juniorforlag A.B. Kammakargatan 9ª. Estocolmo, Suecia
SUIZA
Interpress Dargaud, S.A. En Budron B.1052 Le Mont/Lausana, Suiza
YUGOSLAVIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Yugoslavia.

Título original: PHIL DEFER
Traducción: Alfred Sala
© 1971 DARGAUD EDITEUR, Paris
d'après Morris
Derechos mundiales exclusivos
en lengua castellana:
© 1991 GRIJALBO-DARGAUD, S.A.
Aragón, 385 - 08013 Barcelona
ISBN: 84-7510-482-7 cartoné
ISBN: 84-7510-490-8 rústica
Depósito legal: B.: 23.173-1991
GAYBAN GRAFIC - Almirante Oquendo 1-9 - 08020 Barcelona

LUCKY LUKE

AL HAMBRE

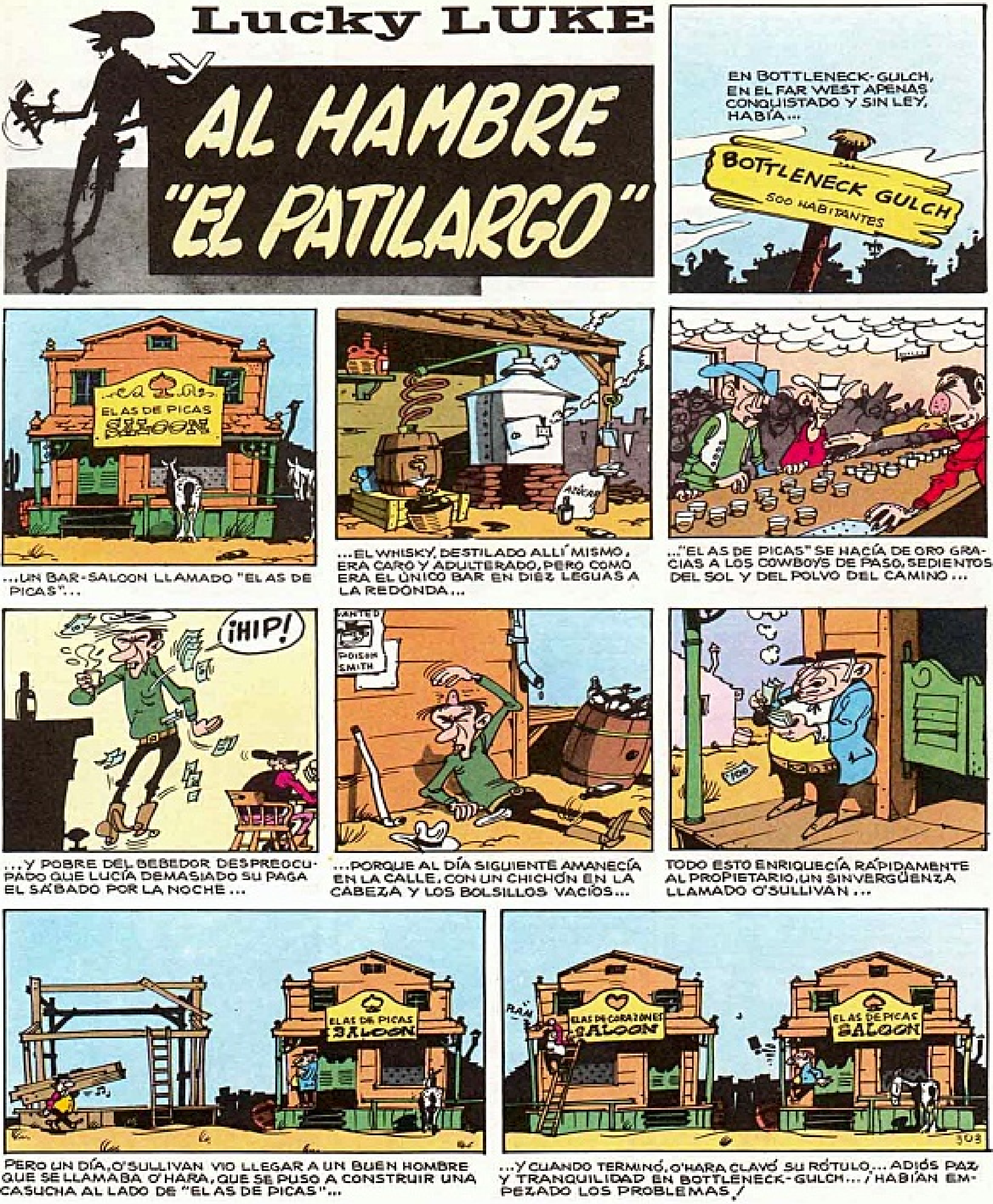
GUIÓN E ILUSTRACIÓN DE MORRIS

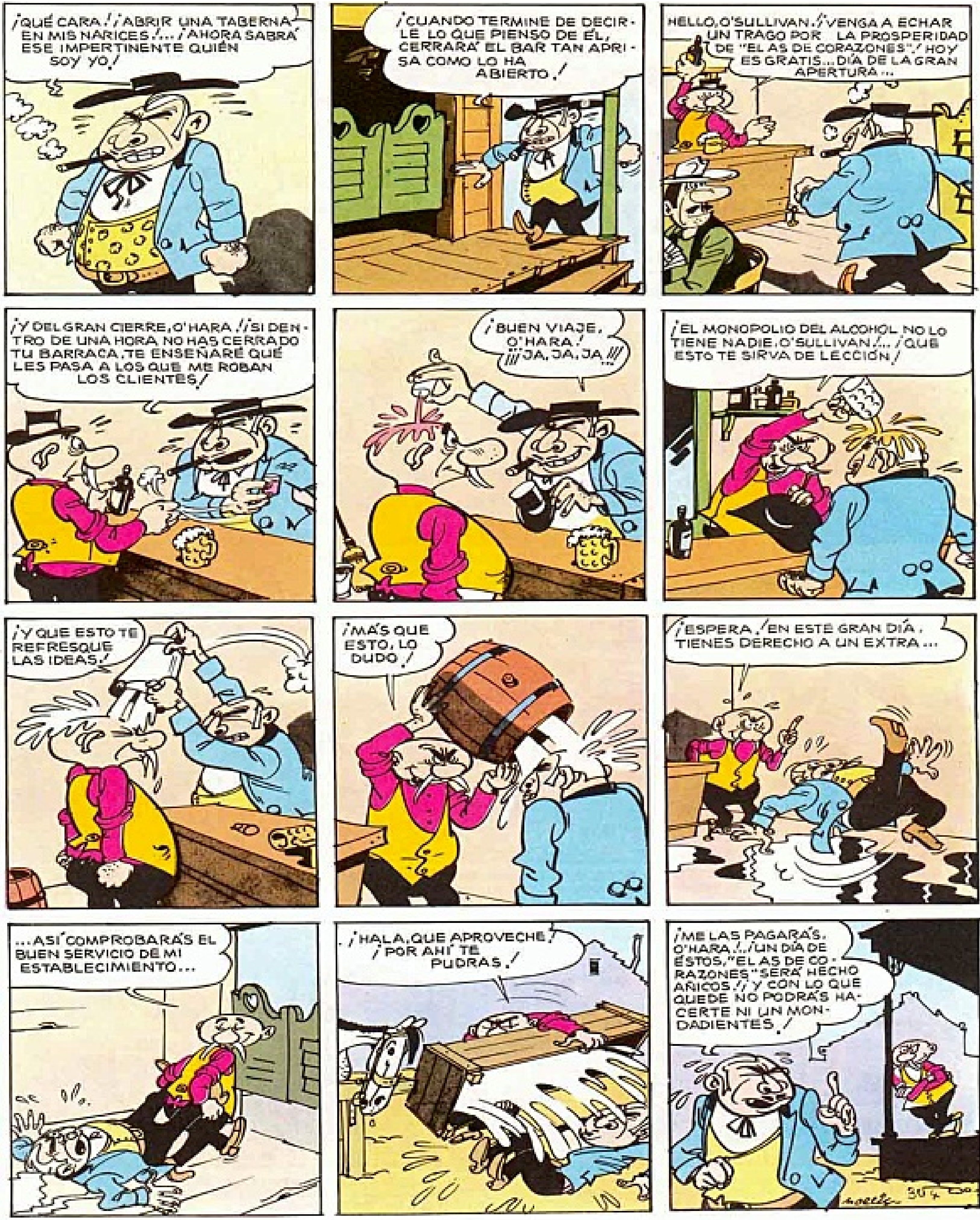
"El patilargo"

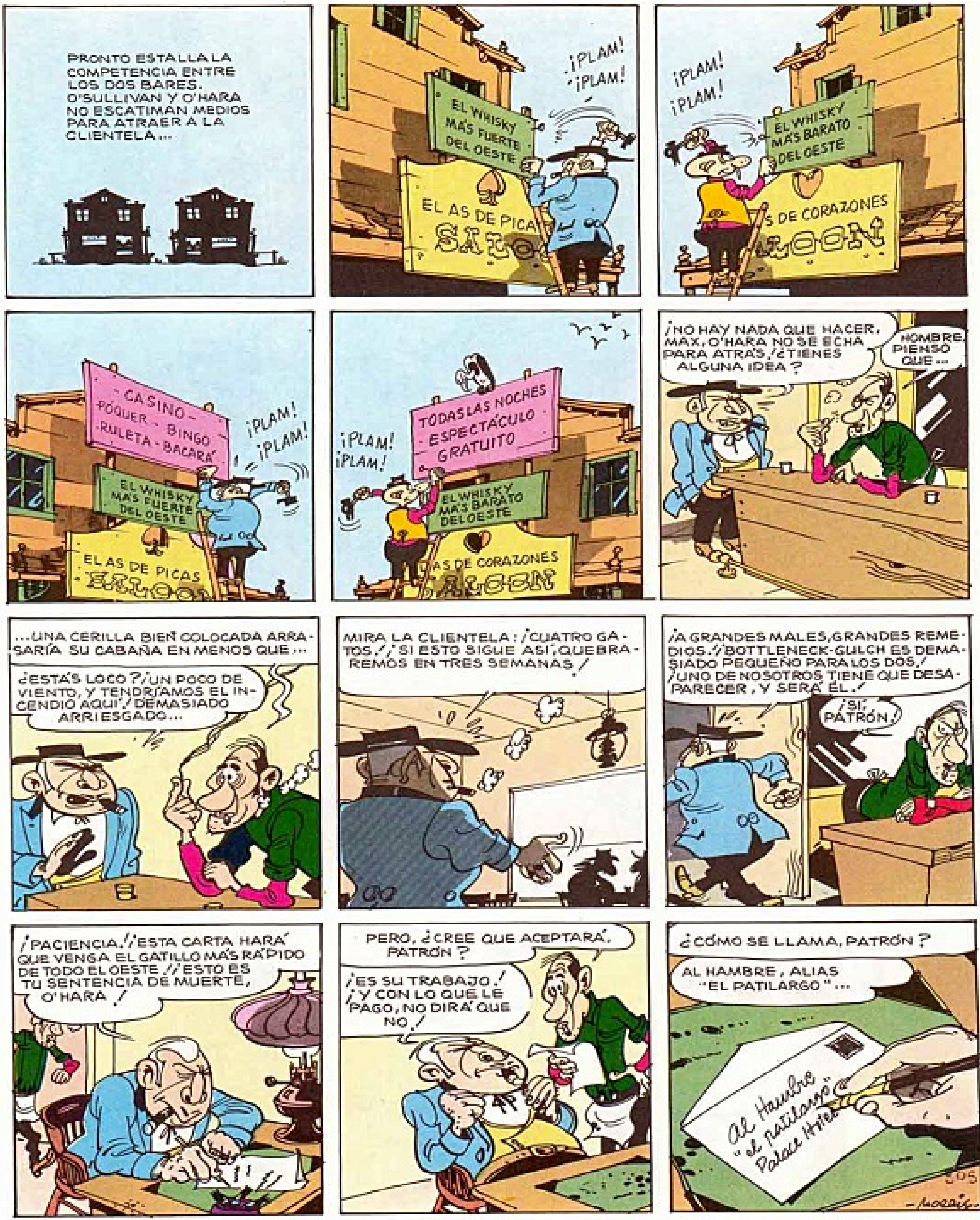
seguido de LUCKY LUKE y PÍLDORA

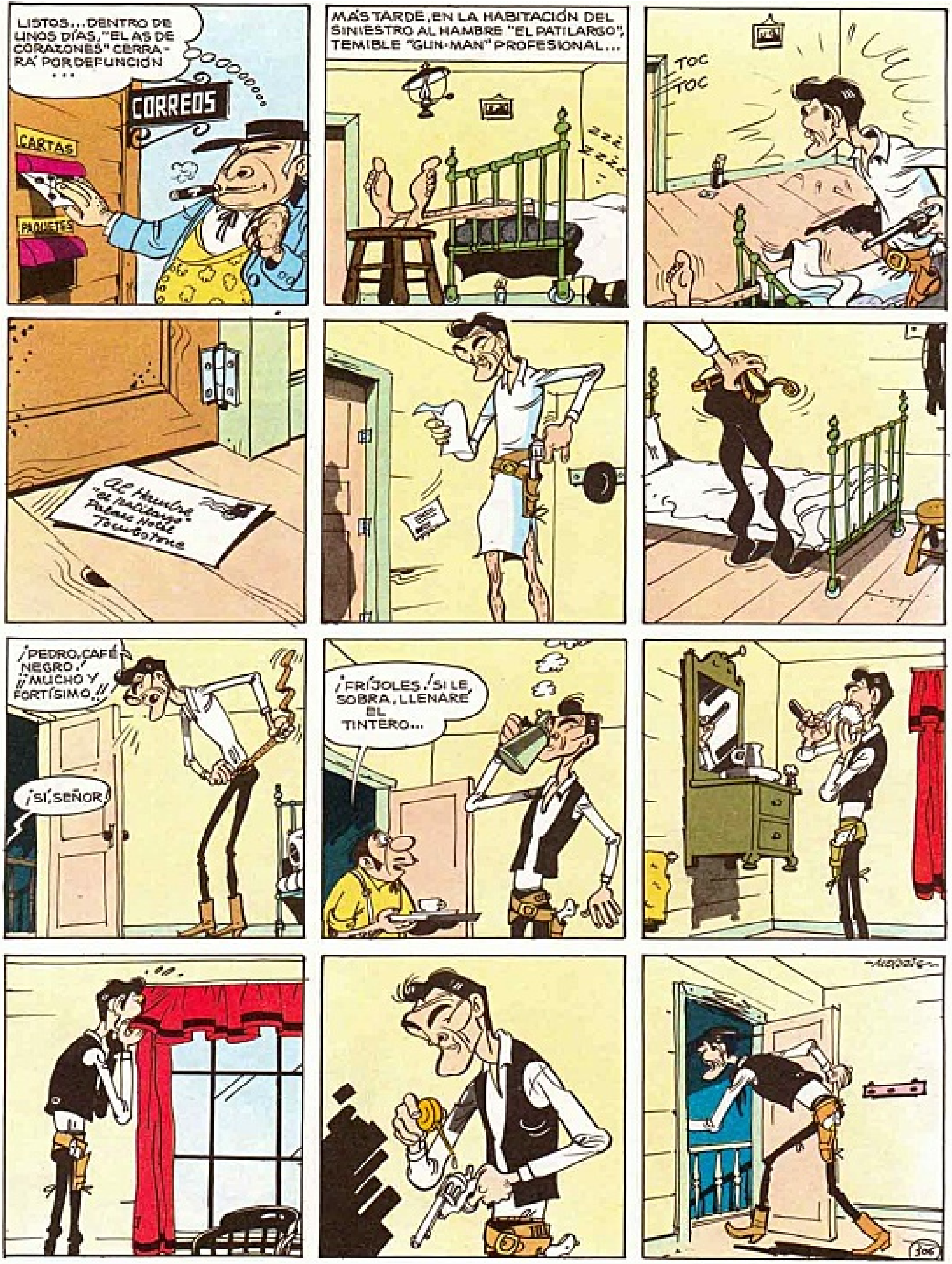
grijalbo/dargaud s.a.

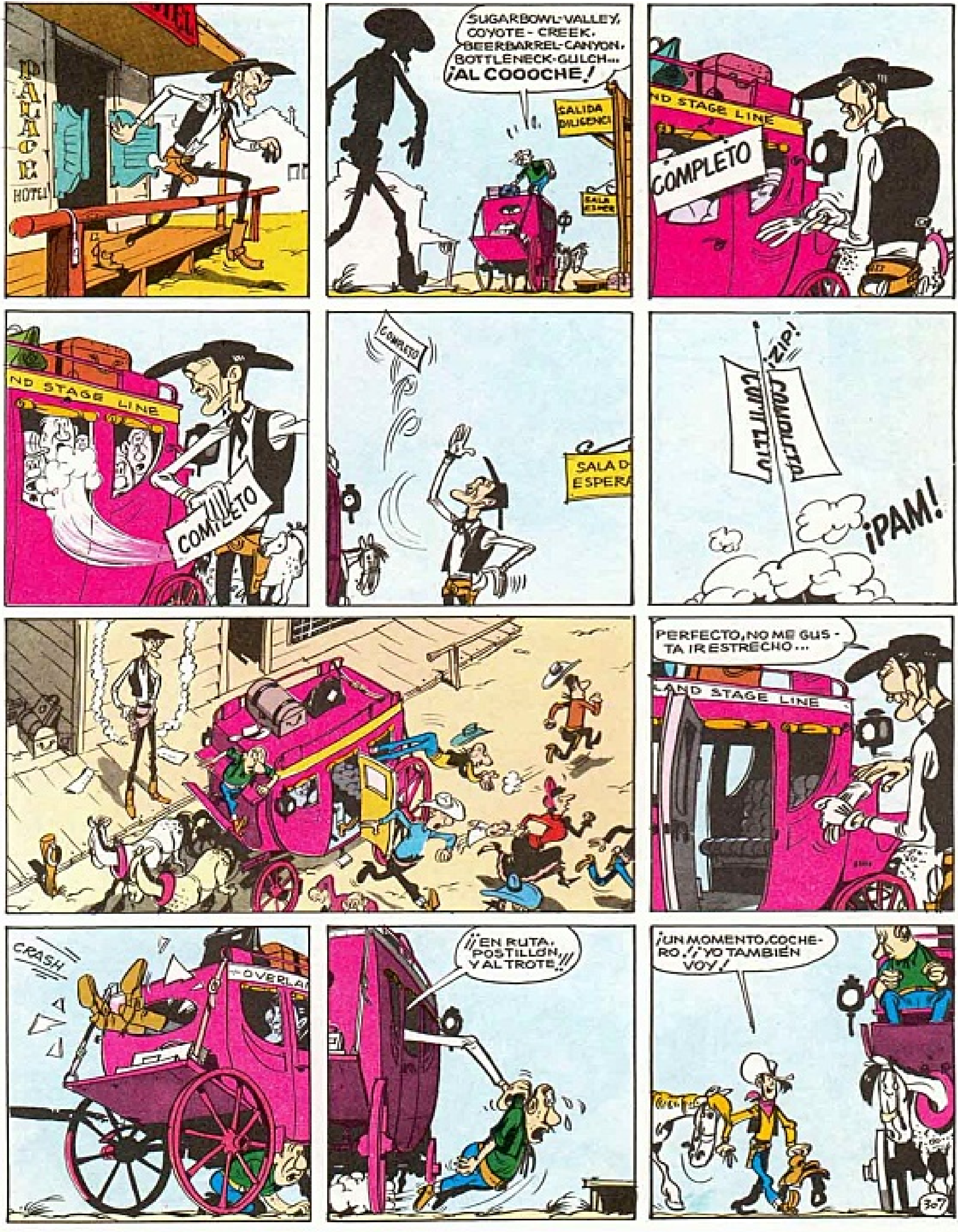
barcelona


Lucky LUKE
Y
AL HAMBRE "EL PATILARGO"
EN BOTTLENECK-GULCH, EN EL FAR WEST APENAS CONQUISTADO Y SIN LEY, HABÍA...
BOTTLENECK GULCH
500 HABITANTES
EL AS DE PICAS SALOON
...UN BAR-SALOON LLAMADO "EL AS DE PICAS"...
AZÚCAR
...EL WHISKY, DESTILADO ALLÍ MISMO, ERA CARO Y ADULTERADO, PERO COMO ERA EL ÚNICO BAR EN DIEZ LEGUAS A LA REDONDA...
..."EL AS DE PICAS" SE HACÍA DE ORO GRACIAS A LOS COWBOYS DE PASO, SEDIENTOS DEL SOL Y DEL POLVO DEL CAMINO...
¡HIP!
...Y POBRE DEL BEBEDOR DESPREOCUPADO QUE LUCÍA DEMASIADO SU PAGA EL SÁBADO POR LA NOCHE...
POISON SMITH
...PORQUE AL DÍA SIGUIENTE AMANECÍA EN LA CALLE, CON UN CHICHÓN EN LA CABEZA Y LOS BOLSILLOS VACÍOS...
TODO ESTO ENRIQUECÍA RÁPIDAMENTE AL PROPIETARIO, UN SINVERGÜENZA LLAMADO O'SULLIVAN...
EL AS DE PICAS SALOON
PERO UN DÍA, O'SULLIVAN VIO LLEGAR A UN BUEN HOMBRE QUE SE LLAMABA O'HARA, QUE SE PUSO A CONSTRUIR UNA CASUCHA AL LADO DE "EL AS DE PICAS"...
PAM
EL AS DE CORAZONES SALOON
EL AS DE PICAS SALOON
...Y CUANDO TERMINÓ, O'HARA CLAVÓ SU RÓTULO... ADIÓS PAZ Y TRANQUILIDAD EN BOTTLENECK-GULCH... ¡HABÍAN EMPEZADO LOS PROBLEMAS!

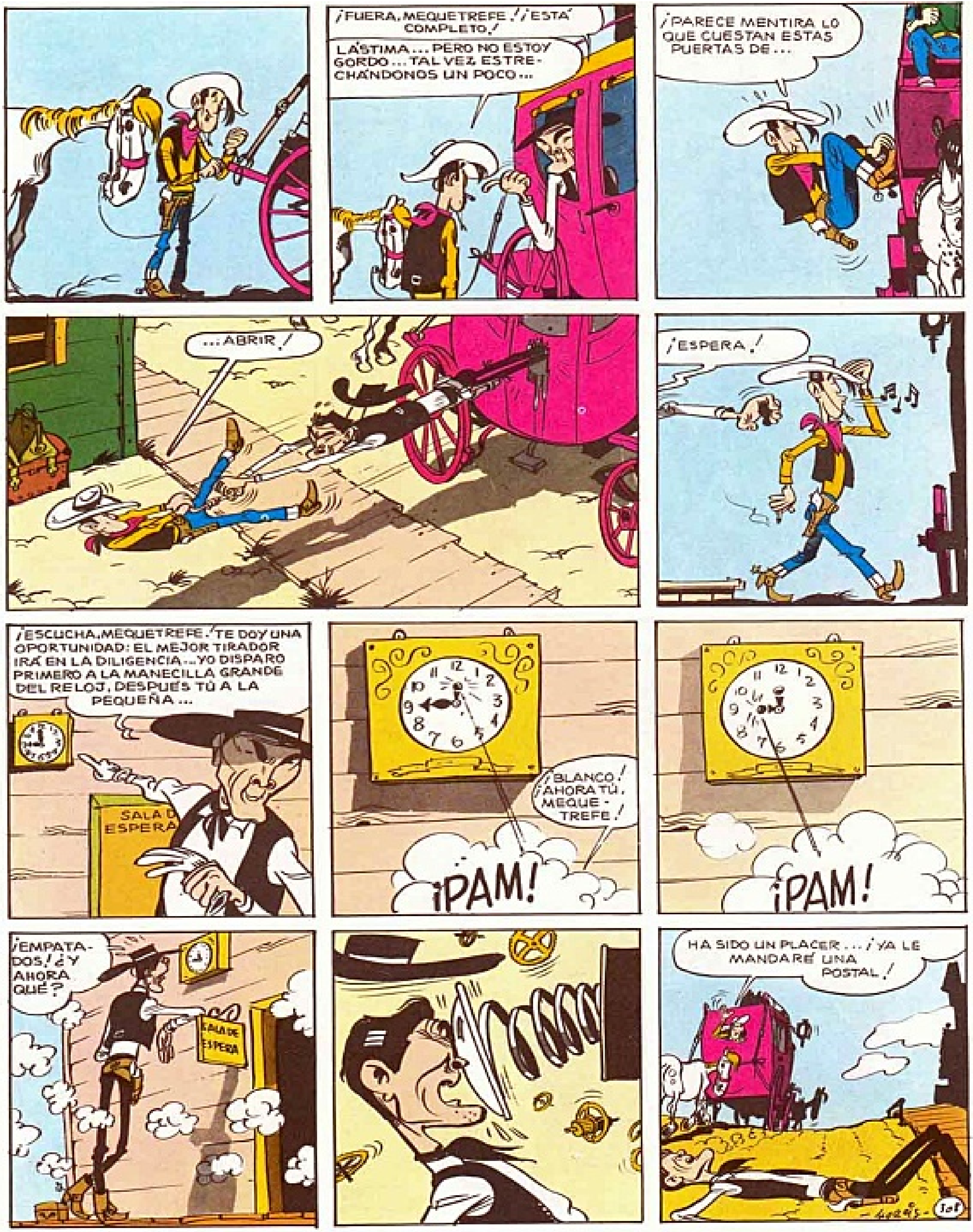

¡QUÉ CARA! ¡ABRIR UNA TABERNA EN MIS NARICES!... ¡AHORA SABRÁ ESE IMPERTINENTE QUIÉN SOY YO!
¡CUANDO TERMINE DE DECIRLE LO QUE PIENSO DE ÉL, CERRARÁ EL BAR TAN APRISA COMO LO HA ABIERTO!
HELLO, O'SULLIVAN. ¡VENGA A ECHAR UN TRAGO POR LA PROSPERIDAD DE "EL AS DE CORAZONES"! HOY ES GRATIS... DÍA DE LA GRAN APERTURA...
¡Y DEL GRAN CIERRE, O'HARA! ¡SI DENTRO DE UNA HORA NO HAS CERRADO TU BARRACA, TE ENSEÑARÉ QUÉ LES PASA A LOS QUE ME ROBAN LOS CLIENTES!
¡BUEN VIAJE, O'HARA! ¡¡¡JA, JA, JA!!!
¡EL MONOPOLIO DEL ALCOHOL NO LO TIENE NADIE, O'SULLIVAN!... ¡QUE ESTO TE SIRVA DE LECCIÓN!
¡Y QUE ESTO TE REFRESQUE LAS IDEAS!
¡MÁS QUE ESTO, LO DUDO!
¡ESPERA! ¡EN ESTE GRAN DÍA, TIENES DERECHO A UN EXTRA...
...ASÍ COMPROBARÁS EL BUEN SERVICIO DE MI ESTABLECIMIENTO...
¡HALA, QUE APROVECHE! ¡POR AHÍ TE PUDRAS!
¡ME LAS PAGARÁS, O'HARA!... ¡UN DÍA DE ÉSTOS, "EL AS DE CORAZONES" SERÁ HECHO AÑICOS! ¡Y CON LO QUE QUEDE NO PODRÁS HACERTE NI UN MONDADIENTES!

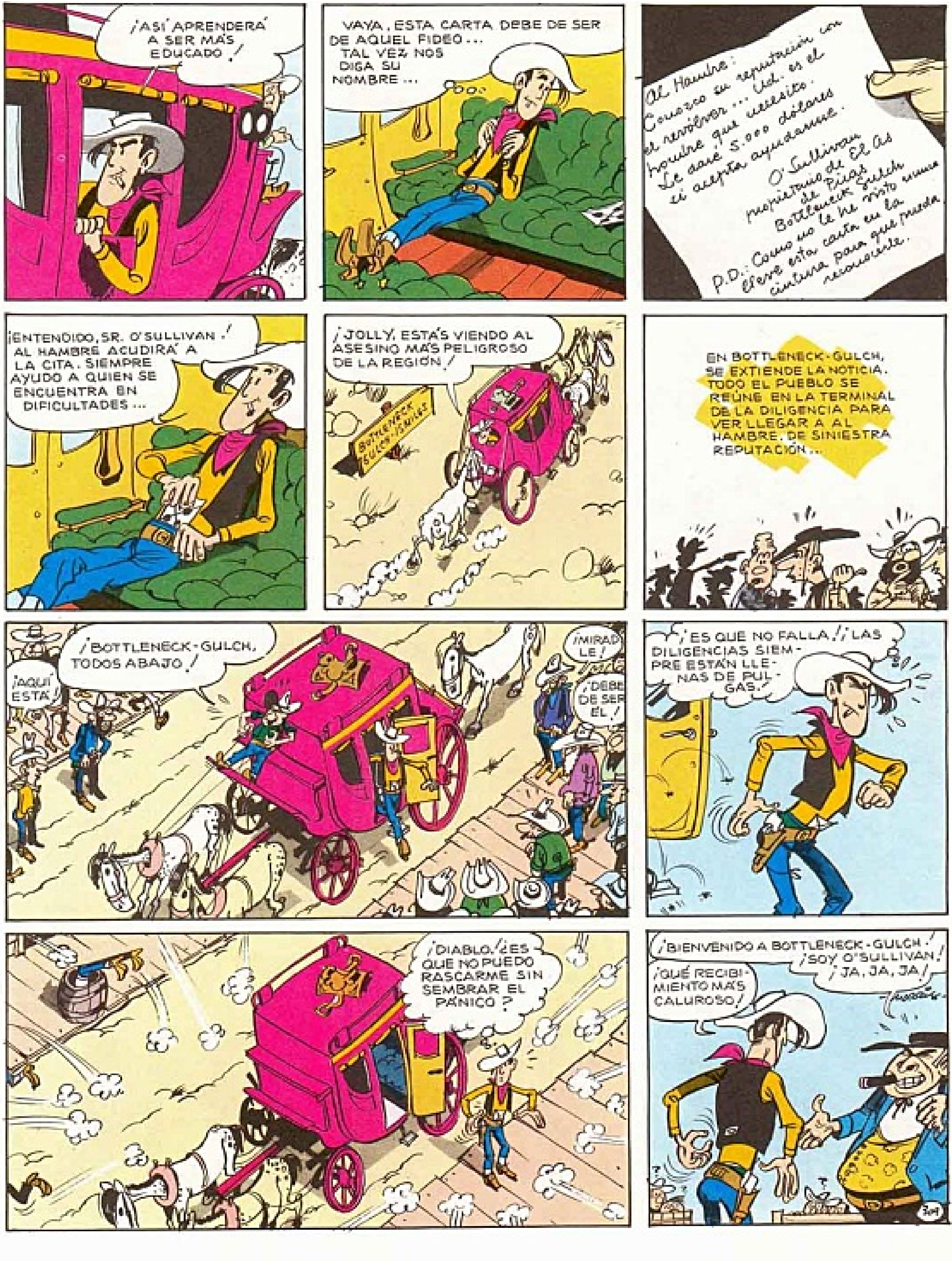

PRONTO ESTALLA LA COMPETENCIA ENTRE LOS DOS BARES. O'SULLIVAN Y O'HARA NO ESCATIMAN MEDIOS PARA ATRAER A LA CLIENTELA...
¡PLAM! ¡PLAM!
EL WHISKY MÁS FUERTE DEL OESTE
EL AS DE PICA
¡PLAM! ¡PLAM!
EL WHISKY MÁS BARATO DEL OESTE
S DE CORAZONES
- CASINO - PÓQUER - BINGO - RULETA - BACARÁ
¡PLAM! ¡PLAM!
EL WHISKY MÁS FUERTE DEL OESTE
EL AS DE PICAS
TODAS LAS NOCHES - ESPECTÁCULO - GRATUITO
¡PLAM! ¡PLAM!
EL WHISKY MÁS BARATO DEL OESTE
AS DE CORAZONES
¡NO HAY NADA QUE HACER, MAX, O'HARA NO SE ECHA PARA ATRÁS! ¿TIENES ALGUNA IDEA?
HOMBRE, PIENSO QUE...
...UNA CERILLA BIEN COLOCADA ARRASARÍA SU CABAÑA EN MENOS QUE...
¿ESTÁS LOCO? ¡UN POCO DE VIENTO, Y TENDRÍAMOS EL INCENDIO AQUÍ! ¡DEMASIADO ARRIESGADO...
MIRA LA CLIENTELA: ¡CUATRO GATOS! ¡SI ESTO SIGUE ASÍ, QUEBRAREMOS EN TRES SEMANAS!
¡A GRANDES MALES, GRANDES REMEDIOS! ¡BOTTLENECK-GULCH ES DEMASIADO PEQUEÑO PARA LOS DOS! ¡UNO DE NOSOTROS TIENE QUE DESAPARECER, Y SERÁ ÉL!
¡SÍ, PATRÓN!
¡PACIENCIA! ¡ESTA CARTA HARÁ QUE VENGA EL GATILLO MÁS RÁPIDO DE TODO EL OESTE! ¡ESTO ES TU SENTENCIA DE MUERTE, O'HARA!
PERO, ¿CREE QUE ACEPTARÁ, PATRÓN?
¡ES SU TRABAJO! ¡Y CON LO QUE LE PAGO, NO DIRÁ QUE NO!
¿CÓMO SE LLAMA, PATRÓN?
AL HAMBRE, ALIAS "EL PATILARGO"...
Al Hambre "el patilargo" Palace Hotel


LISTOS... DENTRO DE UNOS DÍAS, "EL AS DE CORAZONES" CERRARÁ POR DEFUNCIÓN ...
CORREOS
CARTAS
PAQUETES
MÁS TARDE, EN LA HABITACIÓN DEL SINIESTRO AL HAMBRE "EL PATILARGO", TEMIBLE "GUN-MAN" PROFESIONAL...
TOC TOC
¡PEDRO, CAFÉ NEGRO! ¡¡MUCHO Y FORTÍSIMO!!
¡SÍ, SEÑOR!
¡FRÍJOLES! ¡SI LE SOBRA, LLENARÉ EL TINTERO...

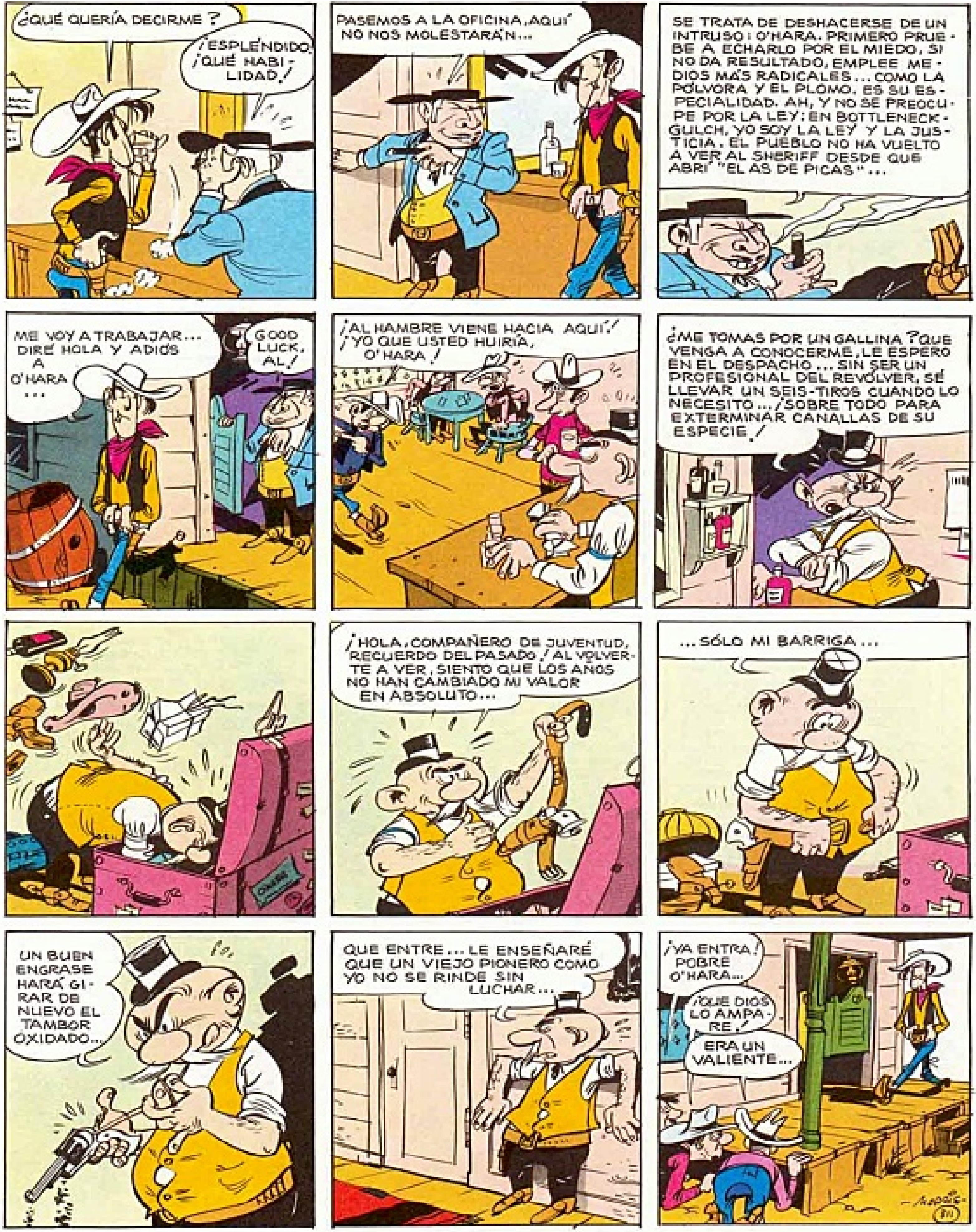


PALACE
HOTEL
SUGARBOWL-VALLEY,
COYOTE-CREEK,
BEERBARREL-CANYON,
BOTTLENECK-GULCH...
¡AL COOOCHE!
SALIDA DILIGENCI
COMPLETO
ND STAGE LINE
COMPLETO
SALA D ESPERA
¡ZIP!
COMPLETO
¡PAM!
PERFECTO, NO ME GUSTA IR ESTRECHO...
LAND STAGE LINE
CRASH
OVERLA
¡¡EN RUTA, POSTILLÓN, Y AL TROTE!!
¡UN MOMENTO, COCHERO!¡¡YO TAMBIÉN VOY!


¡FUERA, MEQUETREFE! ¡ESTÁ COMPLETO!
LÁSTIMA... PERO NO ESTOY GORDO... TAL VEZ ESTRECHÁNDONOS UN POCO...
¡PARECE MENTIRA LO QUE CUESTAN ESTAS PUERTAS DE...
...ABRIR!
¡ESPERA!
¡ESCUCHA, MEQUETREFE! TE DOY UNA OPORTUNIDAD: EL MEJOR TIRADOR IRÁ EN LA DILIGENCIA... YO DISPARO PRIMERO A LA MANECILLA GRANDE DEL RELOJ, DESPUÉS TÚ A LA PEQUEÑA...
SALA DE ESPERA
¡BLANCO! ¡AHORA TÚ, MEQUETREFE!
¡PAM!
¡PAM!
¡EMPATADOS! ¿Y AHORA QUÉ?
SALA DE ESPERA
HA SIDO UN PLACER... ¡YA LE MANDARÉ UNA POSTAL!

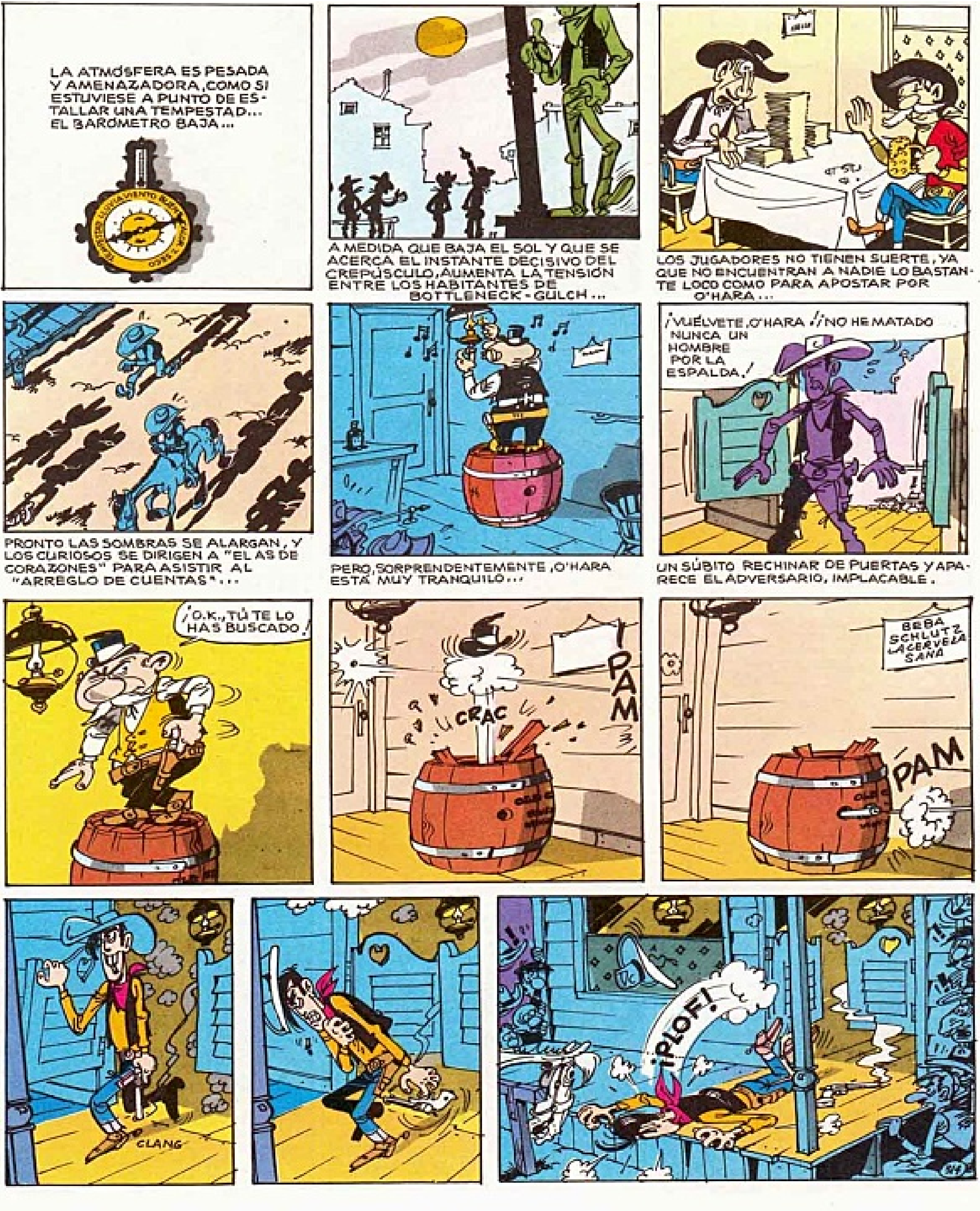

¡ASÍ APRENDERÁ A SER MÁS EDUCADO!
VAYA, ESTA CARTA DEBE DE SER DE AQUEL FIDEO... TAL VEZ NOS DIGA SU NOMBRE...
Al Hambre:
Conozco su reputación con el revólver... Ud. es el hombre que necesito.
Le daré 5.000 dólares si acepta ayudarme.
O'Sullivan
propietario de El As de Picas
Bottleneck Gulch
P.D.: Como no le he visto nunca llevo esta carta en la cintura para que pueda reconocerle.
¡ENTENDIDO, SR. O'SULLIVAN! AL HAMBRE ACUDIRÁ A LA CITA. SIEMPRE AYUDO A QUIEN SE ENCUENTRA EN DIFICULTADES...
¡JOLLY, ESTÁS VIENDO AL ASESINO MÁS PELIGROSO DE LA REGIÓN!
EN BOTTLENECK-GULCH, SE EXTIENDE LA NOTICIA. TODO EL PUEBLO SE REÚNE EN LA TERMINAL DE LA DILIGENCIA PARA VER LLEGAR A AL HAMBRE, DE SINIESTRA REPUTACIÓN...
¡AQUÍ ESTÁ!
¡BOTTLENECK-GULCH, TODOS ABAJO!
¡MIRADLE!
¡DEBE DE SER ÉL!
¡ES QUE NO FALLA! ¡LAS DILIGENCIAS SIEMPRE ESTÁN LLENAS DE PULGAS!
¡DIABLO! ¿ES QUE NO PUEDO RASCARME SIN SEMBRAR EL PÁNICO?
¡BIENVENIDO A BOTTLENECK-GULCH! ¡SOY O'SULLIVAN! ¡JA, JA, JA!
¡QUÉ RECIBIMIENTO MÁS CALUROSO!

¡FALSA ALARMA! ¡GRACIAS A DIOS!
¡YA CREÍA QUE VERÍAMOS VOLAR PLOMO!
¡UF!
¡ESTOY SUDANDO!
NO SE ARREPENTIRÁ DE TRABAJAR PARA MÍ, AL... ADEMÁS, PARA USTED SERÁ UN JUEGO DE NIÑOS, Y YO PAGO BIEN...
TOMEMOS UN TRAGO POR EL ÉXITO DE NUESTRA COLABORACIÓN, LUEGO YA HABLAREMOS DE NEGOCIOS...
¡ES ÉL! ¡AL HAMBRE, EL ASESINO PROFESIONAL!
¡UN AUTÉNTICO MATADERO AMBULANTE!
¡DOS ESPECIALES!
O.K., BOSS!
¡BAH! PARA SER UN "GUNFIGHTER" PROFESIONAL, PARECE BIEN INOFENSIVO...
SÍ, EL ARSÉNICO TAMBIÉN...
¡TE DEMOSTRARÉ QUE ESE TÍO NO ME DA MIEDO! ¡DIEZ CONTRA UNO A QUE LO LIQUIDO AQUÍ MISMO!
¡DE ACUERDO, "COLADOR"! ¡ES TU PIEL!
¡ES "COLADOR"! ¡HA BEBIDO UNA COPA DE MÁS!
¡BIEN PODRÍA SER LA ÚLTIMA!
¡A CUBIERTO!
BANG
¡HE PERDIDO LA APUESTA!
¡SE VA SIN ESPERAR EL CAMBIO!
¡HOMBRE, COMO QUE YA CAMBIA DE AIRES...!

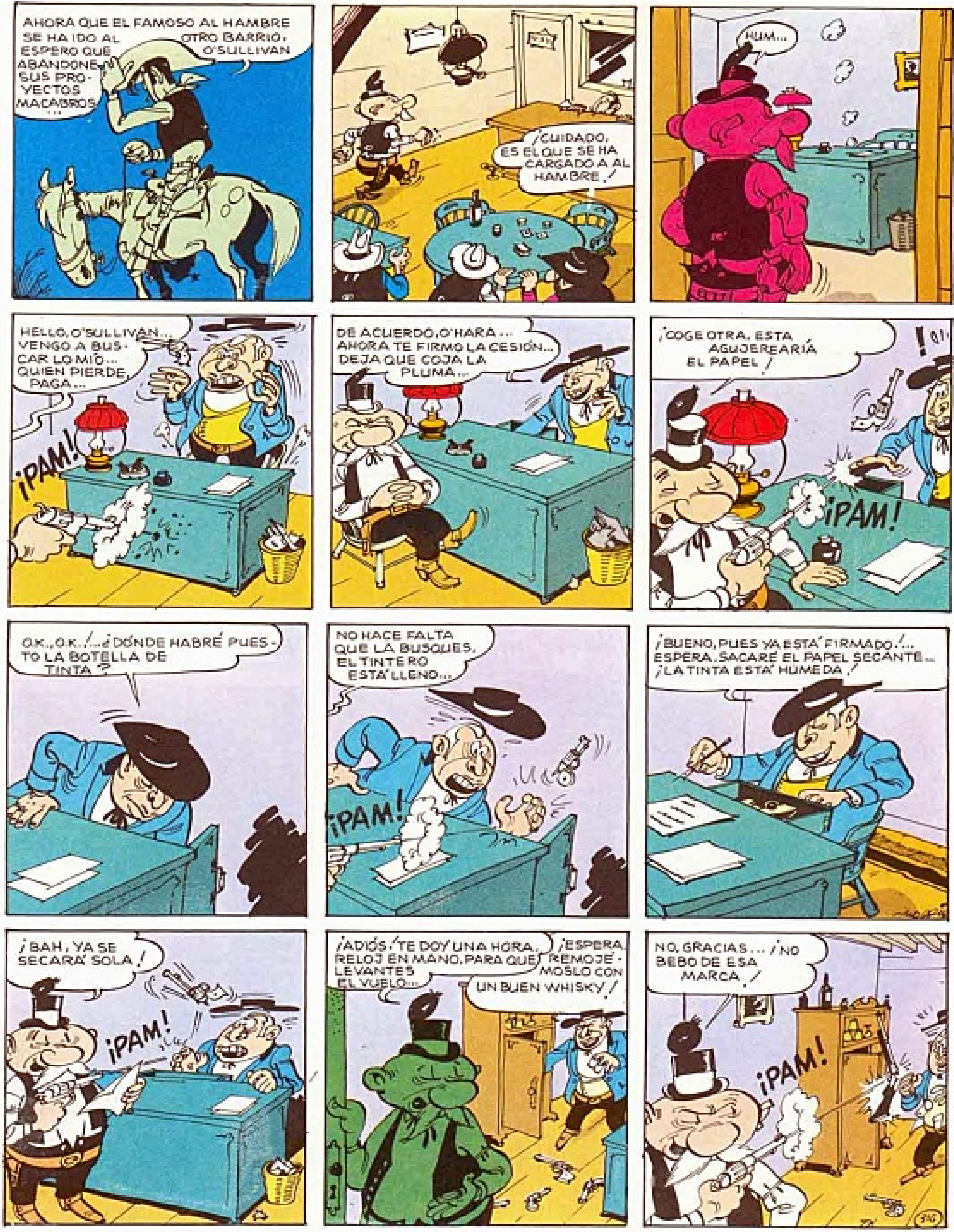

¿QUÉ QUERÍA DECIRME ?
¡ESPLÉNDIDO, ¡QUÉ HABILIDAD!
PASEMOS A LA OFICINA, AQUÍ NO NOS MOLESTARÁN...
SE TRATA DE DESHACERSE DE UN INTRUSO: O'HARA. PRIMERO PRUEBE A ECHARLO POR EL MIEDO, SI NO DA RESULTADO, EMPLEE MEDIOS MÁS RADICALES... COMO LA PÓLVORA Y EL PLOMO, ES SU ESPECIALIDAD. AH, Y NO SE PREOCUPE POR LA LEY: EN BOTTLENECK-GULCH, YO SOY LA LEY Y LA JUSTICIA. EL PUEBLO NO HA VUELTO A VER AL SHERIFF DESDE QUE ABRÍ "EL AS DE PICAS"...
ME VOY A TRABAJAR... DIRÉ HOLA Y ADIÓS A O'HARA ...
GOOD LUCK, AL!
¡AL HAMBRE VIENE HACIA AQUÍ! ¡YO QUE USTED HUIRÍA, O'HARA!
¿ME TOMAS POR UN GALLINA? QUE VENGA A CONOCERME, LE ESPERO EN EL DESPACHO... SIN SER UN PROFESIONAL DEL REVÓLVER, SÉ LLEVAR UN SEIS-TIROS CUANDO LO NECESITO... ¡SOBRE TODO PARA EXTERMINAR CANALLAS DE SU ESPECIE!
¡HOLA, COMPAÑERO DE JUVENTUD, RECUERDO DEL PASADO! AL VOLVERTE A VER, SIENTO QUE LOS AÑOS NO HAN CAMBIADO MI VALOR EN ABSOLUTO...
...SÓLO MI BARRIGA...
UN BUEN ENGRASE HARÁ GIRAR DE NUEVO EL TAMBOR OXIDADO...
QUE ENTRE... LE ENSEÑARÉ QUE UN VIEJO PIONERO COMO YO NO SE RINDE SIN LUCHAR...
¡YA ENTRA! POBRE O'HARA...
¡QUE DIOS LO AMPARE!
ERA UN VALIENTE...

(MARCHA FÚNEBRE)
¡AHORA VOLARÁ PLOMO! ¡ADIÓS A O'HARA!
¡SÍ, Y ADIÓS A "EL AS DE CORAZONES"!
¡EN CUANTO ASOME LA NARIZ, LE ADMINISTRARÉ UNA DOSIS DOBLE!
CLIC
BLAM
¡¡LUCKY LUKE, ERES TÚ!!
¡O'HARA AMIGO MÍO! ¿CÓMO ESTÁS?
HACE TRES SEGUNDOS ESTABA BIEN. AHORA ESTOY ALGO GROGUI...
SIENTO LO DEL GOLPE, CHICO. PERO, SI NO, ¡ME HABRÍAS CONVERTIDO EN UN COLADOR ANTES DE RECONOCERME!
SÓLO TÚ CONOCES MI VERDADERA IDENTIDAD. ME HE HECHO PASAR POR AL HAMBRE PARA DESCUBRIR LO QUE TRAMABA O'SULLIVAN. ¡Y HA IDO SOBRE RUEDAS! AHORA, ANTE EL PUEBLO, SOY EL TERRIBLE ASESINO PROFESIONAL...
ENCANTADO.
O'SULLIVAN NO RETROCEDERÁ ANTE NADA. QUIERE QUE TE MARCHES DE AQUÍ, VIVO O MUERTO. AHORA QUE CONOCEMOS SU JUEGO, PREPARAREMOS EL CONTRAATAQUE. ESTA COMEDIA NOS FACILITARÁ LAS COSAS, VERÁS...
TE ESCUCHO.
QUÉ RARO... NI UN TIRO...
AL HAMBRE HACE DURAR EL PLACER... ¡PREPÁRATE A OÍR LA DETONACIÓN DE UN MOMENTO A...
...OTRO!
PLOF
VOLVERÉ ESTA TARDE, AL CREPÚSCULO. Y SI NO TE HAS IDO, ¡YA PUEDES TENER CARGADO EL SEIS-TIROS! ¡VEREMOS QUIÉN "SACA" MÁS RÁPIDO, O'HARA!
¡ADIÓS!
BANG

¿QUÉ, AL? ¿QUÉ NOVEDADES HAY?
EL MULO NO HA QUERIDO ENTRAR EN RAZÓN...
YA LE AJUSTARÉ LAS CUENTAS AL CREPÚSCULO... SI AÚN ESTÁ.
¡DIEZ CONTRA UNO A QUE SE HABRÁ IDO!
¡HOMBRE, MI ESTIMADO COLEGA!
EN ESTOS MOMENTOS, PENSABA QUE ESTARÍAS HACIENDO LAS MALETAS...
¿MALETAS? ¿ACASO ME VOY? ME GUSTA ESTE PUEBLO...
¡NO ME DIGAS QUE TE CARGARÁS A UN ADVERSARIO COMO AL HAMBRE!
¿QUIERES APOSTAR?
¡CLARO! APUESTO "EL AS DE PICAS" CONTRA "EL AS DE CORAZONES". SI GANAS, TE CEDO TODOS MIS BIENES. SI PIERDES, TU BAR ES MÍO, Y ME COMPROMETO A PAGARTE UN ENTIERRO DE PRIMERA CLASE... ¡JAJAJA!
¡PSST, ENTERRADOR! TE PRESENTO A TU PRÓXIMO CLIENTE... ¡TÓMALE LAS MEDIDAS Y HAZLE UN ATAÚD DE LUJO! ¡¡JAJAJA!!
¡ENCANTADO!
AS DE CORAZONES
ALOON
...LARGO: CINCO PIES, TRES PULGADAS... ¡MUY BIEN! LE HARÉ UNA CAJA CONFORTABLE Y DISTINGUIDA... CON EL INTERIOR ACOLCHADO Y TAPA ADORNADA CON QUERUBINES Y DORADOS... ¿PARA CUÁNDO LO QUIERE?
CON UN PEQUEÑO SUPLEMENTO, OFRECEMOS UN SERVICIO EXTRARRÁPIDO QUE...
CR. CR.
¡DESAPARECE, SI NO, ESTE PUEBLO NECESITARÁ UN NUEVO ENTERRADOR Y TÚ SERÁS SU PRIMER CLIENTE! ¡VETE, QUE HUELES A FORMOL!
ESE IMPERTINENTE NO PIERDE NADA POR ESPERAR... ¡DE MÁS CORIÁCEOS HE ENTERRADO!
¡FALTA POCO PARA EL CREPÚSCULO, O'HARA! ¡VE HACIENDO TESTAMENTO, Y CUANDO PONGAS EL BENEFICIARIO, RECUERDA QUE MI NOMBRE SE ESCRIBE CON ELLE!


LA ATMÓSFERA ES PESADA Y AMENAZADORA, COMO SI ESTUVIESE A PUNTO DE ESTALLAR UNA TEMPESTAD... EL BARÓMETRO BAJA...
A MEDIDA QUE BAJA EL SOL Y QUE SE ACERCA EL INSTANTE DECISIVO DEL CREPÚSCULO, AUMENTA LA TENSIÓN ENTRE LOS HABITANTES DE BOTTLENECK-GULCH...
LOS JUGADORES NO TIENEN SUERTE, YA QUE NO ENCUENTRAN A NADIE LO BASTANTE LOCO COMO PARA APOSTAR POR O'HARA...
PRONTO LAS SOMBRAS SE ALARGAN, Y LOS CURIOSOS SE DIRIGEN A "EL AS DE CORAZONES" PARA ASISTIR AL "ARREGLO DE CUENTAS"...
PERO, SORPRENDENTEMENTE, O'HARA ESTÁ MUY TRANQUILO...
¡VUÉLVETE, O'HARA! ¡NO HE MATADO NUNCA UN HOMBRE POR LA ESPALDA!
UN SÚBITO RECHINAR DE PUERTAS Y APARECE EL ADVERSARIO, IMPLACABLE.
¡O.K., TÚ TE LO HAS BUSCADO!
CRAC
¡PAM
BEBA SCHLUTZ LA CERVEZA SANA
PAM
CLANG
¡PLOF!

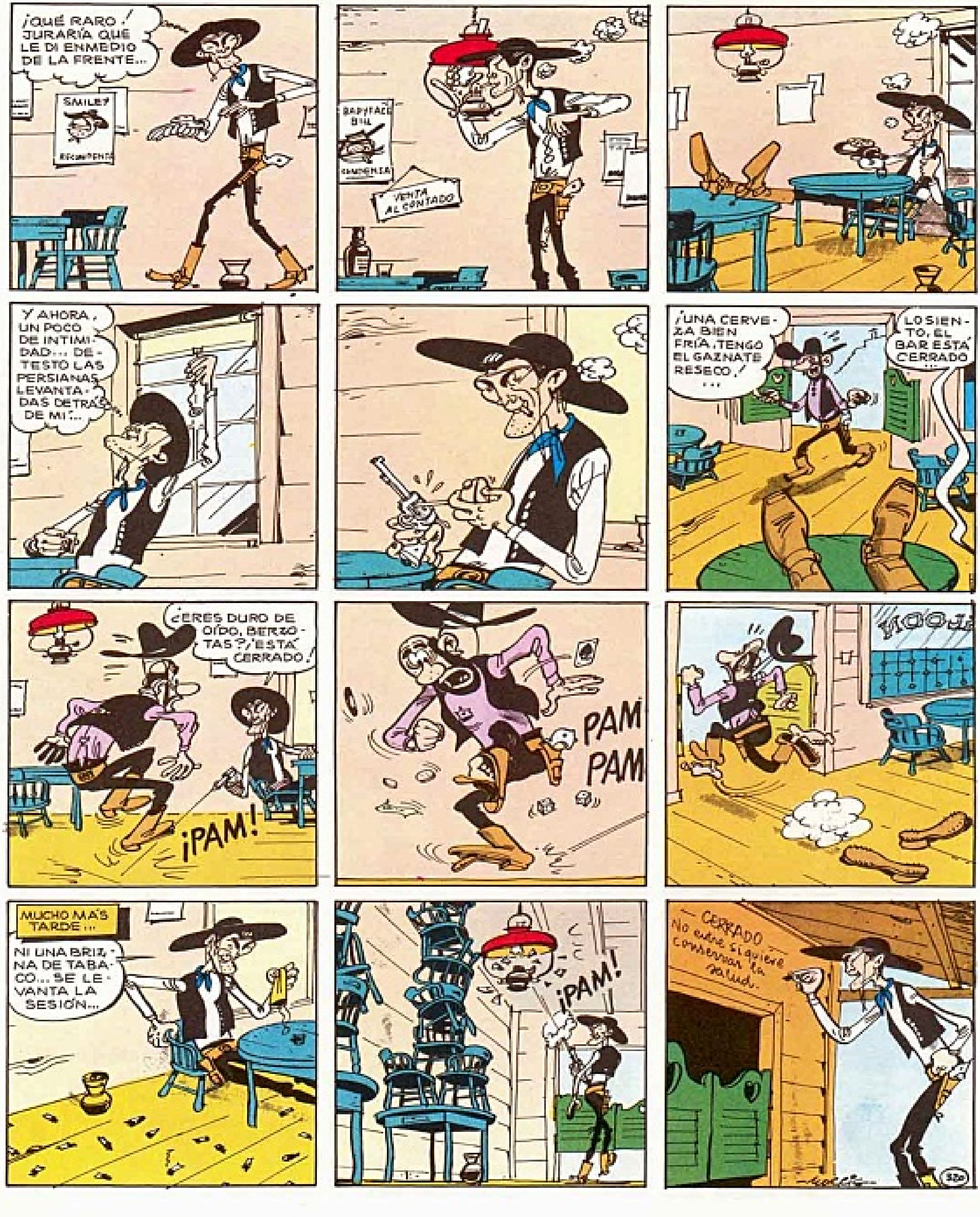
¡IMPOSIBLE!
¡Y PENSAR QUE, A CIEN CONTRA UNO, NO HE ENCONTRADO A NADIE QUE APOSTASE POR O'HARA...!
¡EL FAMOSO AL HAMBRE, FRÍO COMO UNA PIEDRA!
¡PARECE MENTIRA!
¡QUÉ DESCANSO!
¡SE HA HECHO JUSTICIA! ¡QUIEN MATA A PISTOLA, MUERE A PISTOLA!...
¡INCREÍBLE!
¡MALDITA SEA! ¡AL HA PERDIDO! ¡HE SUBESTIMADO A O'HARA!
¡PASO, ABRID PASO!...
¡CARAY, ESTE ATAÚD NO ES DE SU MEDIDA! ¡CLARO, ERA PARA EL OTRO!
TENDRÉ QUE DOBLARLO UN POCO...
¡APARTA, SEPULTURERO! ¡NO VALE LA PENA ENTERRAR A ESTE FANTOCHE!
PERO...
NO SE ENTIERRA A UNA MALA HIERBA, PODRÍA ECHAR RAÍCES... LO DEVOLVERÉ AL SITIO DE PROCEDENCIA...
BANG
LOS COYOTES DEL DESIERTO SE ENCARGARÁN DE HACERLE LOS HONORES...
PERO...
¡QUIÉN HABRÍA DICHO QUE ESTE ENANO GORDITO ERA MÁS PELIGROSO QUE AL HAMBRE!
Y AHORA, VAMOS A COBRAR LA APUESTA...
SÍ, LA VIDA ESTÁ LLENA DE SORPRESAS
¡UF! ¡SE HA ACABADO LA PANTOMIMA, OLD BOY! ¡PERO HE VISTO LA MUERTE DE CERCA! ¡O'HARA LO HA HECHO TAN BIEN QUE POR POCO ME DA!
MORRIS


AHORA QUE EL FAMOSO AL HAMBRE SE HA IDO AL OTRO BARRIO, ESPERO QUE O'SULLIVAN ABANDONE SUS PROYECTOS MACABROS...
¡CUIDADO, ES EL QUE SE HA CARGADO A AL HAMBRE!
HUM...
HELLO, O'SULLIVAN... VENGO A BUSCAR LO MÍO... QUIEN PIERDE, PAGA...
¡PAM!
DE ACUERDO, O'HARA... AHORA TE FIRMO LA CESIÓN... DEJA QUE COJA LA PLUMA...
¡COGE OTRA. ESTA AGUJEREARÍA EL PAPEL!
¡PAM!
O.K., O.K.!... ¿DÓNDE HABRÉ PUESTO LA BOTELLA DE TINTA?
NO HACE FALTA QUE LA BUSQUES. EL TINTERO ESTÁ LLENO...
¡PAM!
¡BUENO, PUES YA ESTÁ FIRMADO!... ESPERA. SACARÉ EL PAPEL SECANTE... ¡LA TINTA ESTÁ HÚMEDA!
¡BAH, YA SE SECARÁ SOLA!
¡PAM!
¡ADIÓS! TE DOY UNA HORA, RELOJ EN MANO, PARA QUE LEVANTES EL VUELO...
¡ESPERA. REMOJÉMOSLO CON UN BUEN WHISKY!
NO, GRACIAS... ¡NO BEBO DE ESA MARCA!
¡PAM!

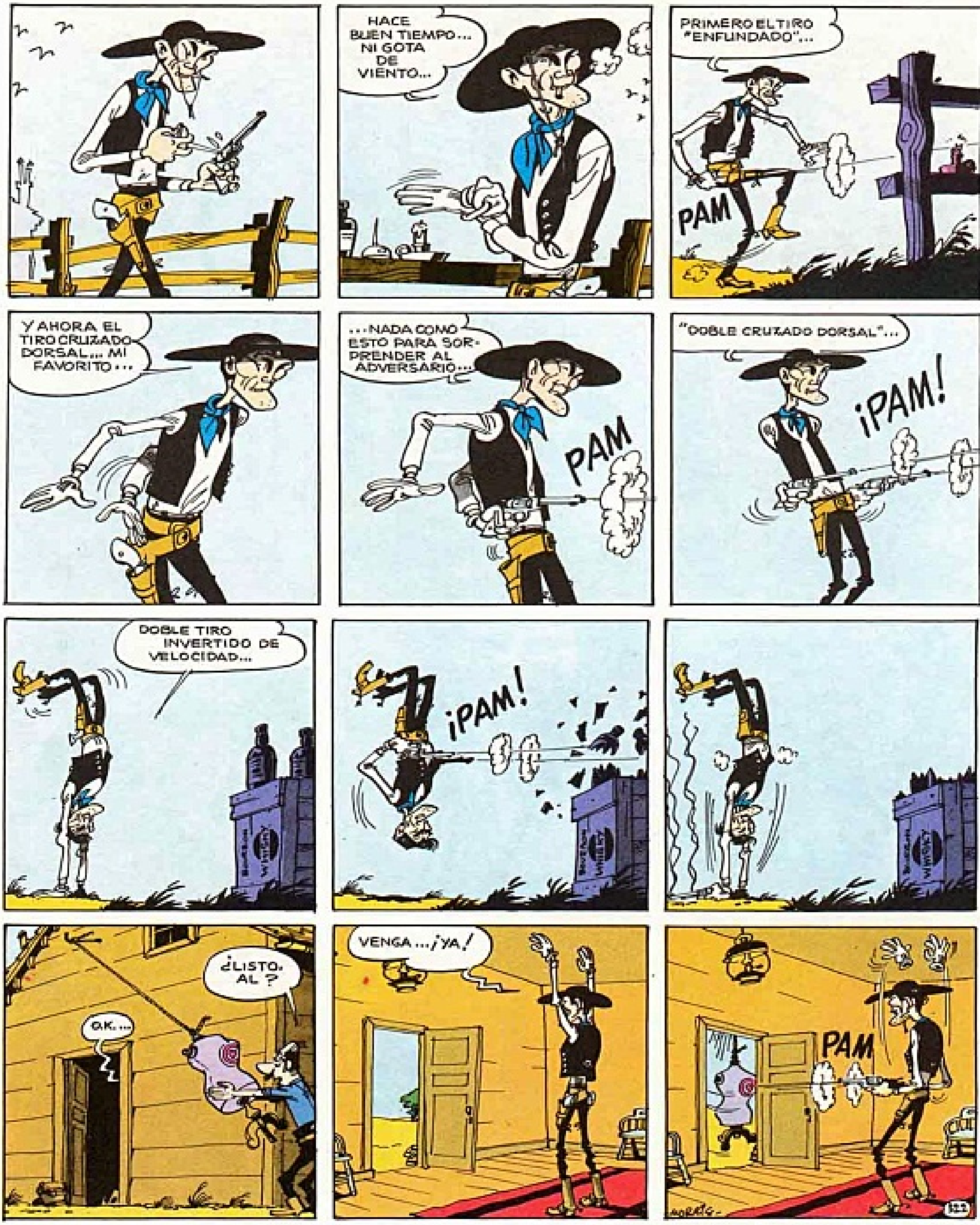
¿HABÉIS OÍDO? O'SULLIVAN ABANDONA EL PUEBLO Y TRASPASA SU LOCAL A O'HARA.
¡MEJOR! ¡AL FIN PODREMOS RESPIRAR!
SE HABRÁ ACOBARDADO DESPUÉS DEL DUELO...
BOTTLENECK-GULCH PARECE HABER RECOBRADO LA TRANQUILIDAD, Y O'SULLIVAN SE PREPARA YA PARA IRSE...
...CUANDO SE VE A UN DESCONOCIDO ALTO Y DELGADO, DE SINIESTRO ASPECTO, ESPOLEAR A SU FATIGADA MONTURA HACIA "EL AS DE PICAS"...
SU AIRE BURLÓN, LOS PÓMULOS SALIENTES, Y LAS MUESCAS EN LA EMPUÑADURA DE SU SEIS-TIROS REVELAN SU OFICIO DE ASESINO MERCENARIO... LLEVA ESCRITA LA MUERTE EN SU INQUIETANTE PERSONA.
SUS OJOS IRÓNICOS Y DESCONFIADOS PARECEN MIRAR A TODAS PARTES A LA VEZ...
POR INSTINTO, TODOS LOS ANIMALES SE ECLIPSAN ANTE ÉL, EXCEPTO...
...ALGUNOS FUNESTOS PÁJAROS DE PRESA QUE, PLANEANDO DE TEJADO EN TEJADO, LE SIGUEN ADONDE VA...
EL AS DE PICAS SALOON
¿EL PATRÓN? HACE LAS MALETAS... ¿A QUIÉN TENGO QUE ANUNCIAR?
MI TARJETA, PEQUEÑO
SE BUSCA
¡PELIGROSO!

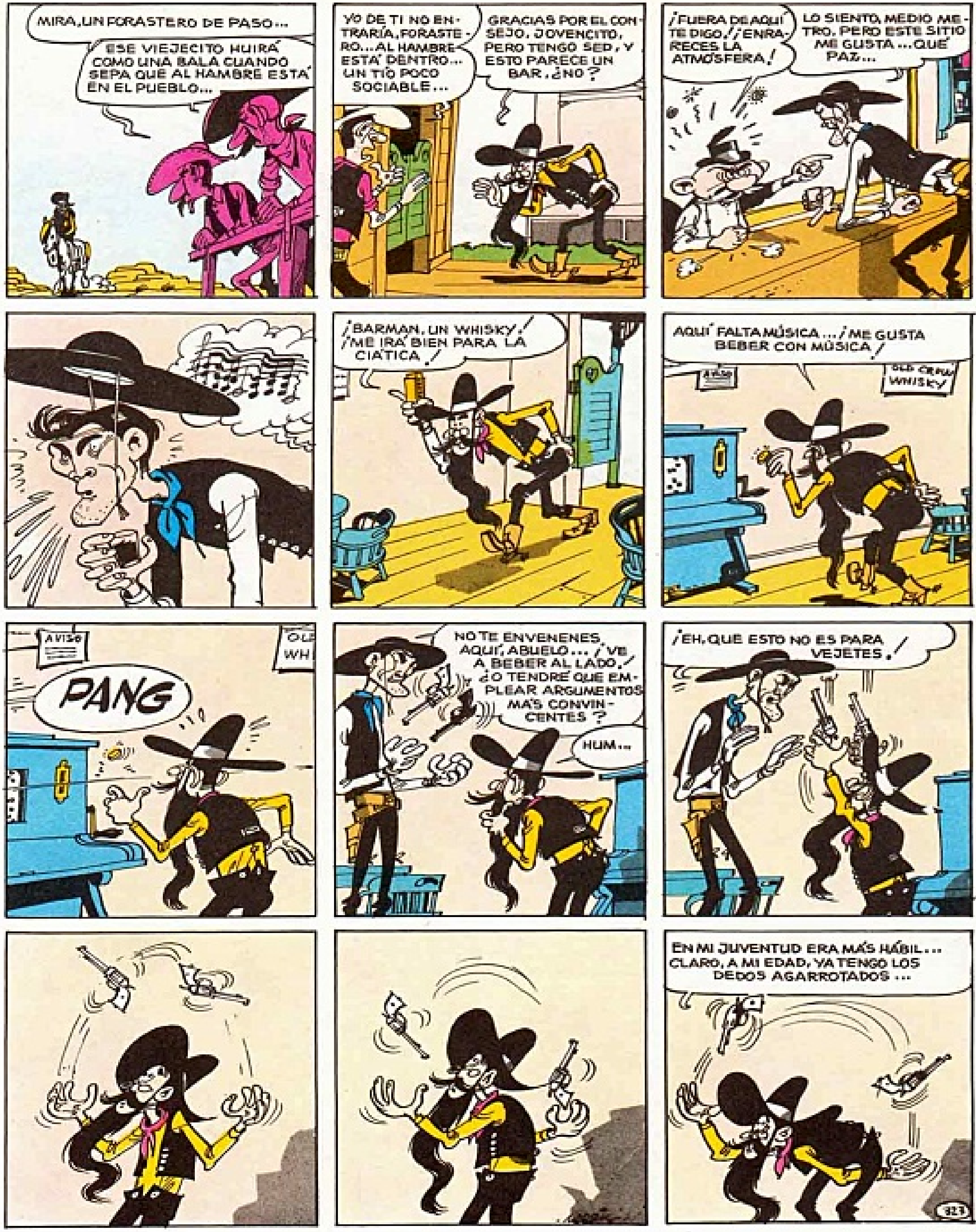
¿QUÉ PASA? ¡TE DIJE QUE NO ME MOLESTASES!
¡P...PATRÓN!
¿NO VES QUE TENGO TRABAJO? ¡VETE!
PERO, P...PATRÓN... AL HAMBRE ESTÁ AQUÍ ... EL AUTÉNTICO ... LO QUIERE VER ...
¡¿QUÉ?! ¿VES VISIONES? ¿HAS BEBIDO? ¡TE TENGO DICHO QUE EL WHISKY ES PARA LOS CLIENTES!
¡PERO, PATRÓN, BIEN SABE UD. QUE NO TOCO NUNCA AQUEL VENENO ADULTERADO! LE DIGO QUE ESTÁ AQUÍ ... ME HA ENSEÑADO SUS PAPELES... ¡NO MIENTE!
¡NO HAY DUDA! ¡NO ERES UN FANTASMA, SINO EL VERDADERO AL HAMBRE! ¡AVALADO Y CERTIFICADO POR LA AUTORIDAD PÚBLICA!
EN PERSONA ...
¡JAJAJA! ¡EL IMBÉCIL DE O'HARA SÓLO HA MATADO A UN VULGAR IMPOSTOR! ¡JAJAJA!
...PERO, ENTONCES, ¿CÓMO ES QUE TENÍA LA CARTA QUE TE ESCRIBÍ? ...
¡ESTÁ CLARO! ¡ERA EL MEQUETREFE QUE ME HIZO PERDER LA DILIGENCIA! ¡DEBIÓ DE ENCONTRAR LA CARTA DENTRO! PUES TIENE SUERTE DE ESTAR MUERTO ... ME HUBIERA GUSTADO "RETRATARLO"... Y GRATIS ...
¡CLAP!
¡QUE GOLPE TEATRAL! LA PARTIDA NO HA TERMINADO ... ¡YO DIRÍA QUE ACABA DE EMPEZAR!
Y AHORA, BRINDEMOS ... QUIERO BEBER A LA SALUD DE AL HAMBRE, QUE VUELVE DE ENTRE LOS MUERTOS ...
¡JAJAJA!
POR CIERTO, ¿DÓNDE ESTÁN LOS CLIENTES? ... NO SE VE UNA RATA ...
SE LAS HAN PIRADO AL VER MI CARTA DE PRESENTACIÓN ...
¡AJAJÁ! ¡ESTO ME DA UNA IDEA! ESCUCHA: VE A "EL AS DE CORAZONES", ¡ASÍ ASUSTARÁS A LOS CLIENTES EN CUANTO TE VEAN LLEGAR! ¡LOS MÁS VALIENTES ECHARÁN A CORRER SIN ESPERAR EL CAMBIO! ¡EL BAR QUEDARÁ VACÍO EN UN DECIR JESÚS! TRAS UNOS DÍAS DE ESTE TRATAMIENTO, O'HARA DEJARÁ EL OFICIO DE TABERNERO ...
GLU GLU
¡O.K., PATRÓN! DENTRO DE UN MINUTO, ESOS COBARDICAS SALDRÁN DE "EL AS DE CORAZONES" COMO SI ALLÍ HUBIESE LA PESTE ...
...MIENTRAS, HAGA SACAR LAS TELARAÑAS DEL TECHO ... ¡TENGO LA CARA LLENA!

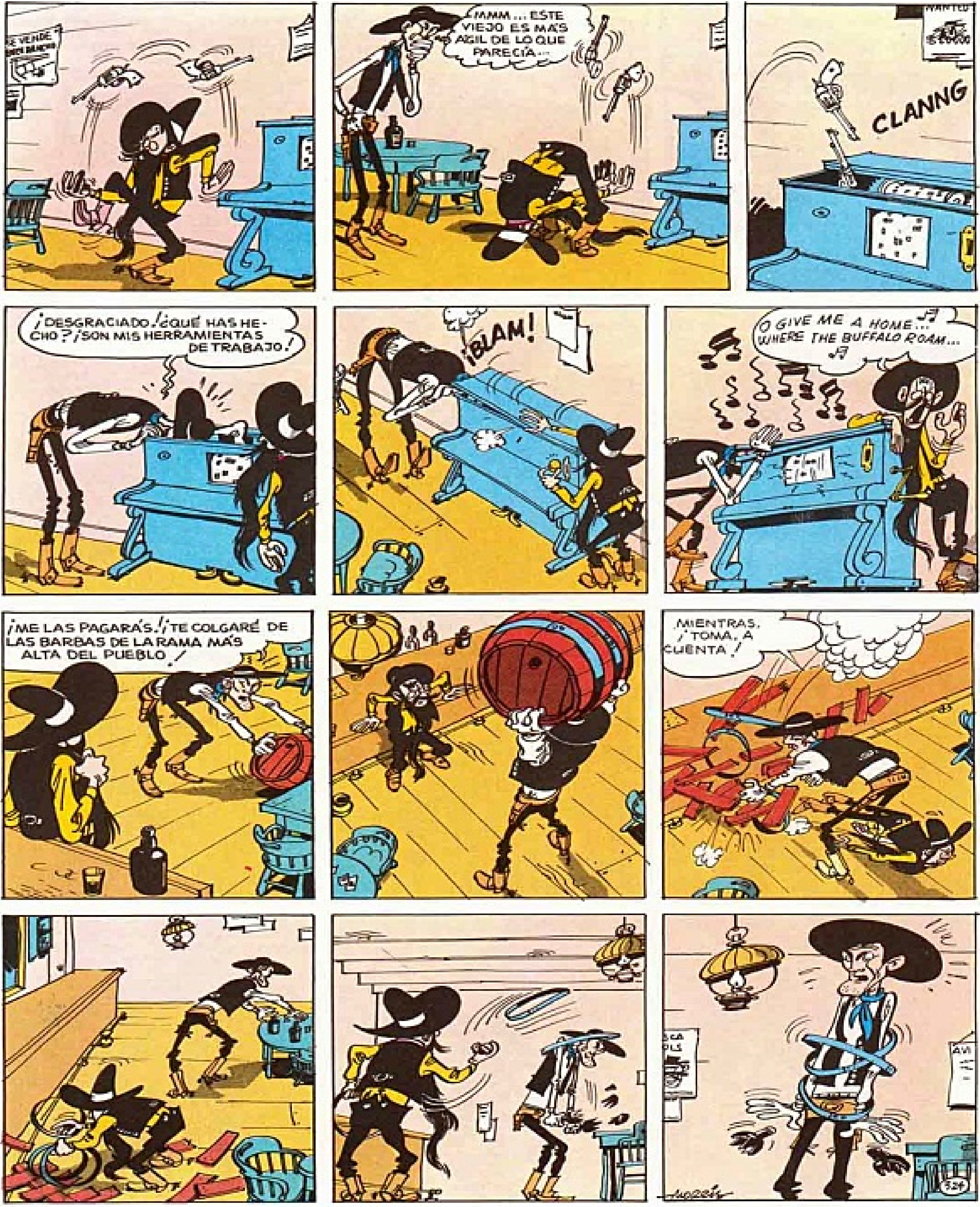
EN "EL AS DE CORAZONES"...
AHORA VA DE VERAS... ¡AL HAMBRE ESTÁ EN EL PUEBLO!
¡NUESTRAS VIDAS PENDEN DE UN HILO! ¡ES UNA CALAMIDAD PARA TODOS!
...PARA TODOS MENOS PARA EL SEPULTURERO...
¡MIDE MÁS DE DIEZ PIES!
¡Y ESTÁ TAN DELGADO QUE LAS BALAS LE PASAN POR LOS COSTADOS COMO SI FUESE UN HILO!
¡SÍ, DICEN QUE NO HAN ENCONTRADO NUNCA UN ÁRBOL TAN ALTO PARA COLGARLO!
TE LO REPITO: ¡MIENTRAS ESE GUSANO INFECTO ESTÉ EN EL PUEBLO, AQUÍ SE ESTARÁ TAN SEGURO COMO EN LA JAULA DE UN LEÓN!
RONNN
PERO HAY UN CLIENTE, DEMASIADO OCUPADO, QUE IGNORA LO QUE PASA A SU ALREDEDOR...
¡MIRADLO!
¡VÁMONOS, HABRÁ JALEO!
SE PONE LOS GUANTES... ¡MALA SEÑAL!
?
RRRRRR
BANG
¿PERO QUÉ HACE? ¡CASI ME TOCA! ... ¡TONTERÍAS! ¿ESTÁ UD. BIEN DE LA AZOTEA?
ESTOS INSULTOS EXIGEN UNA SATISFACCIÓN, BOTICORTO... TE DOY TRES SEGUNDOS PARA "SACAR"...
UNO...
...DOS...
...¡TRES!
PAM
¡YA ESTÁ! ¡SE LO HA CARGADO!
¡QUÉ INSENSATEZ, PROVOCAR A ESE INDIVIDUO!
¡NO HAY DERECHO! ¡MIRE CÓMO ME HA DEJADO EL SOMBRERO! UN SOMBRERO TAN NUEVO...

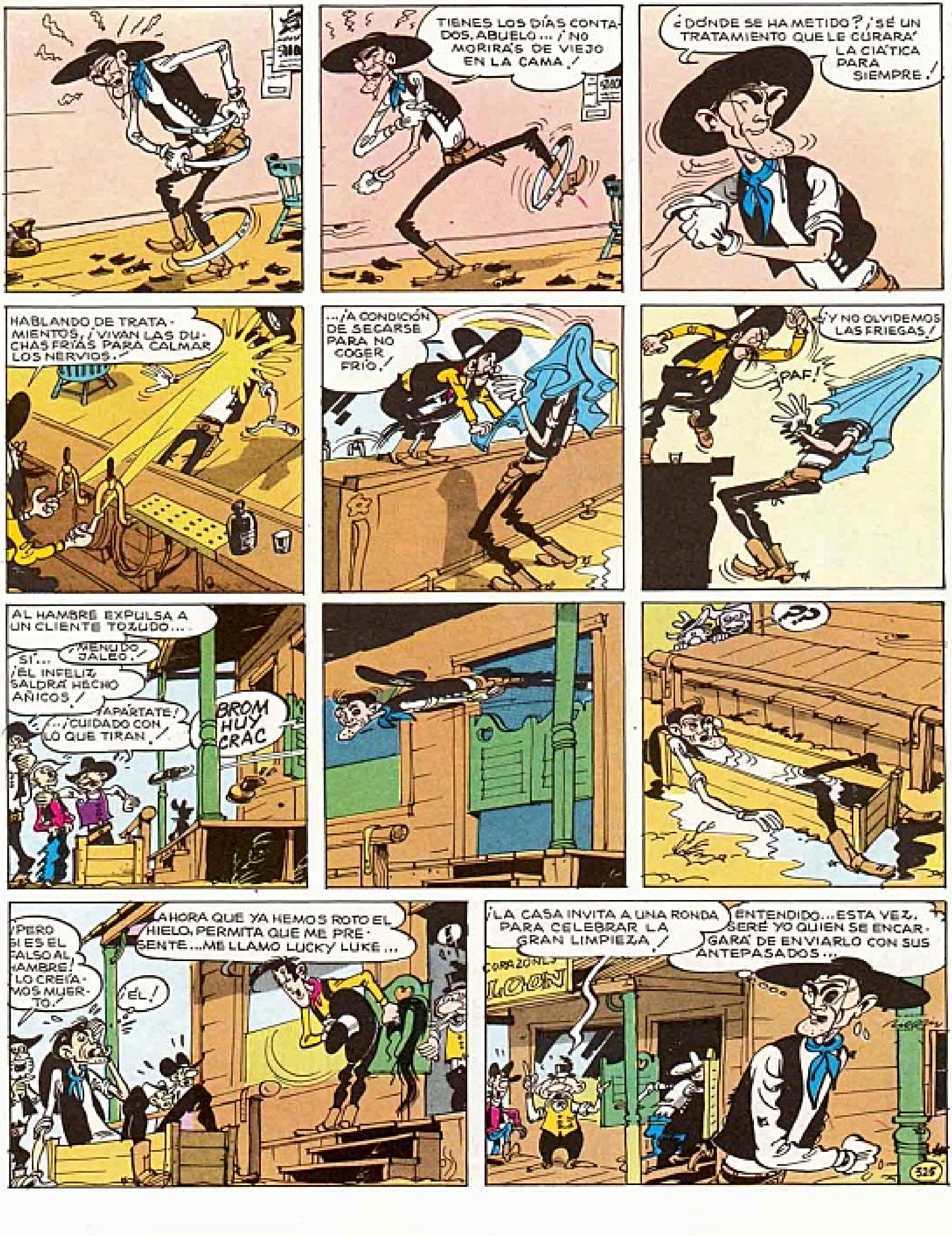

¡QUÉ RARO! JURARÍA QUE LE DI ENMEDIO DE LA FRENTE...
SMILEY
BABYFACE BILL
VENTA AL CONTADO
Y AHORA, UN POCO DE INTIMIDAD... DETESTO LAS PERSIANAS LEVANTADAS DETRÁS DE MÍ...
¡UNA CERVEZA BIEN FRÍA, TENGO EL GAZNATE RESECO!...
LO SIENTO, EL BAR ESTÁ CERRADO...
¿ERES DURO DE OÍDO, BERZOTAS? ¡ESTÁ CERRADO!
¡PAM!
PAM
PAM
MUCHO MÁS TARDE...
NI UNA BRIZNA DE TABACO... SE LEVANTA LA SESIÓN...
¡PAM!
— CERRADO —
No entre si quiere conservar la salud.

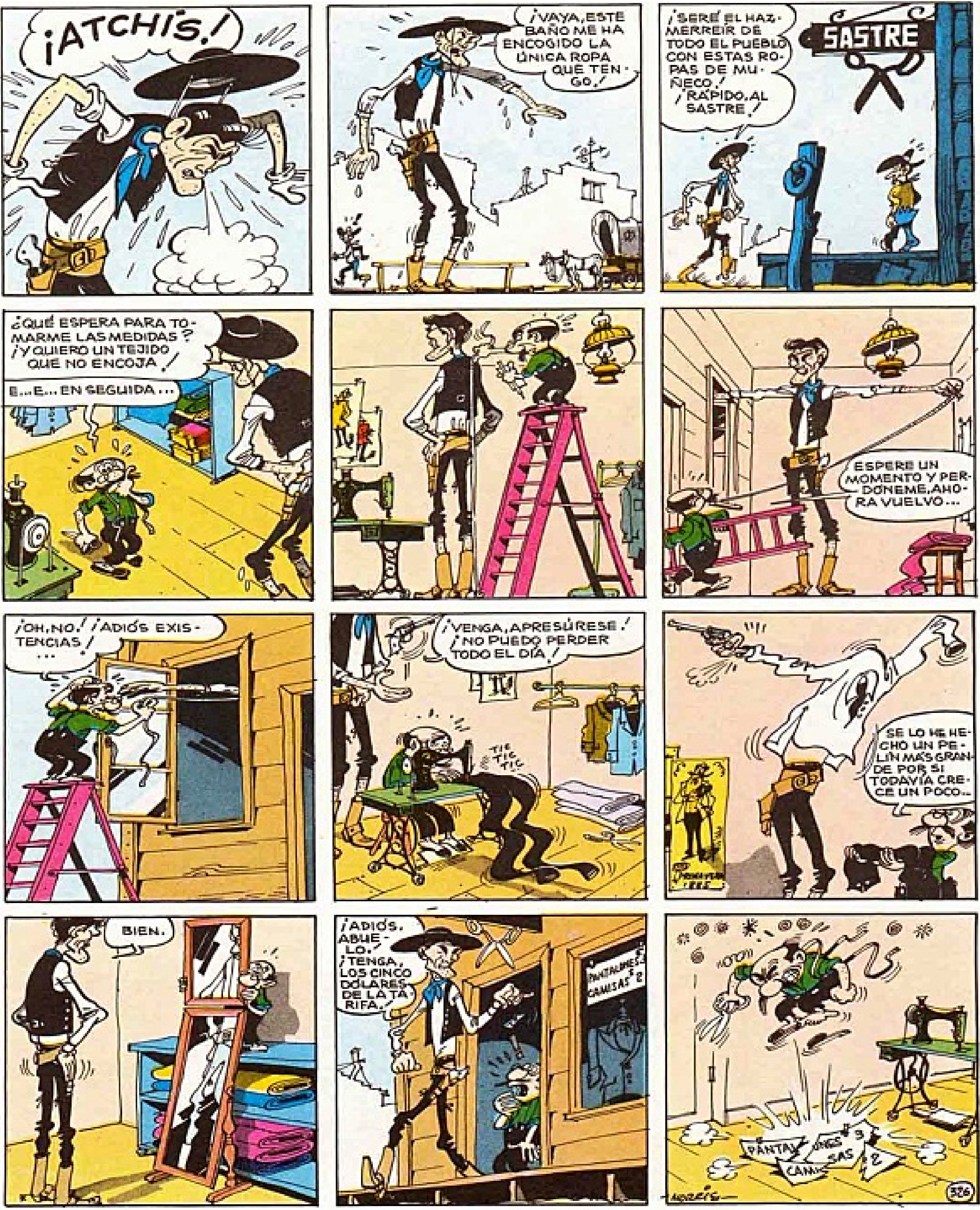
UNOS CUANTOS DÍAS ASÍ, Y HABREMOS ELIMINADO A O'HARA SIN DISPARAR UN TIRO...
"CERRADO"... ÉSTA ES BUENA...
CERRADO
TABACO DE MASCAR Virginia
...COMO SI UNA CERRADURA PUDIESE DETENER A AL HAMBRE...
CERRADO
CLIC
ABIERTO
PERDÓN... ¿TIENE FUEGO?
GRACIAS, BOTICORTO...
AVISO
¿QUÉ, HA IDO BIEN?
¡COMO UNA SEDA! ¡CUANDO ME HAN VISTO, HAN HUIDO COMO FLECHAS!
BIEN, ES LA HORA DE MIS EJERCICIOS...


HACE BUEN TIEMPO... NI GOTA DE VIENTO...
PRIMERO EL TIRO "ENFUNDADO"...
PAM
Y AHORA EL TIRO CRUZADO DORSAL... MI FAVORITO...
...NADA COMO ESTO PARA SORPRENDER AL ADVERSARIO...
PAM
"DOBLE CRUZADO DORSAL"...
¡PAM!
DOBLE TIRO INVERTIDO DE VELOCIDAD...
¡PAM!
¿LISTO, AL?
O.K...
VENGA... ¡YA!
PAM

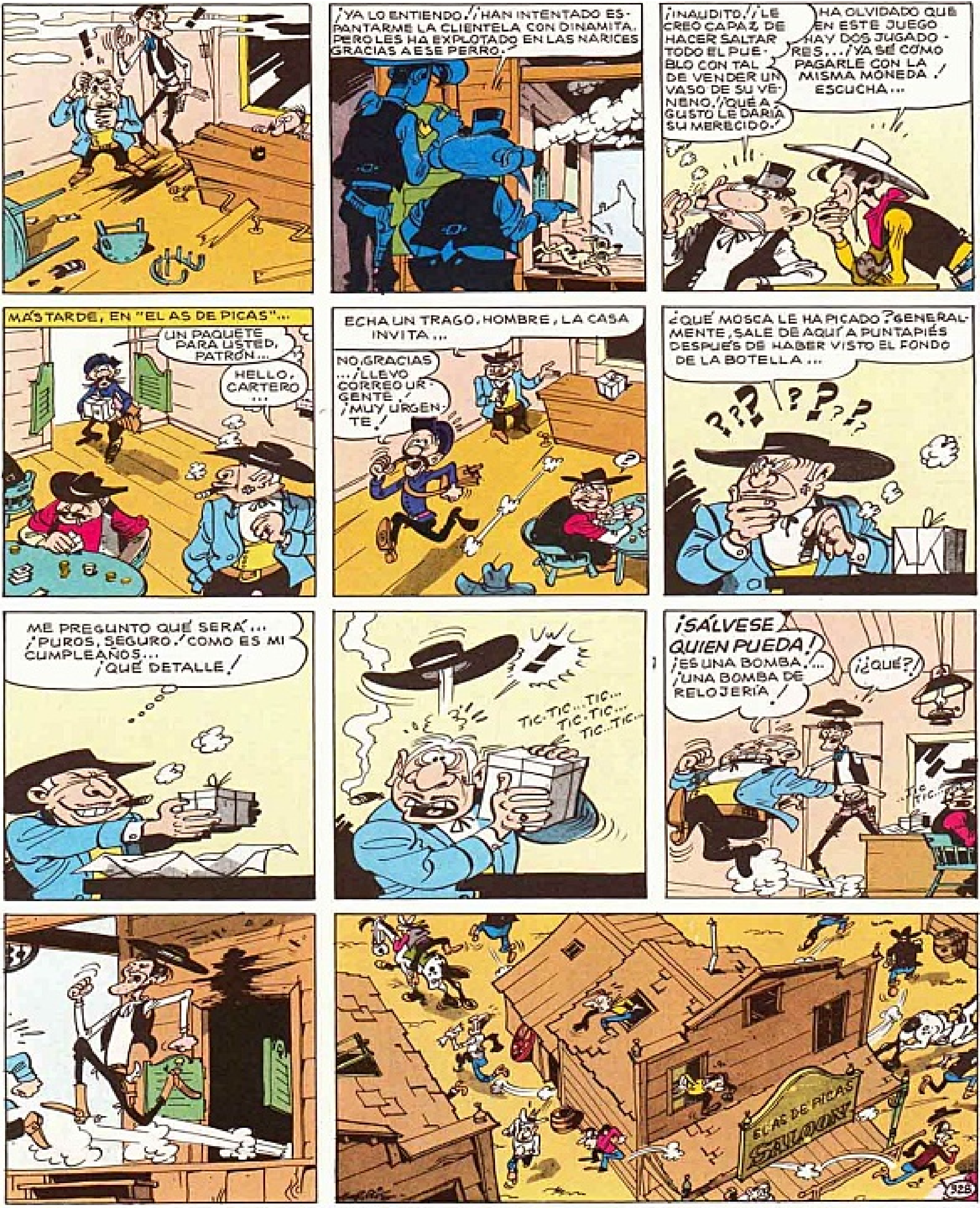

MIRA, UN FORASTERO DE PASO...
ESE VIEJECITO HUIRÁ COMO UNA BALA CUANDO SEPA QUE AL HAMBRE ESTÁ EN EL PUEBLO...
YO DE TI NO ENTRARÍA, FORASTERO... AL HAMBRE ESTÁ DENTRO... UN TÍO POCO SOCIABLE...
GRACIAS POR EL CONSEJO, JOVENCITO, PERO TENGO SED, Y ESTO PARECE UN BAR, ¿NO?
¡FUERA DE AQUÍ TE DIGO! ¡ENRARECES LA ATMÓSFERA!
LO SIENTO, MEDIO METRO, PERO ESTE SITIO ME GUSTA ...QUÉ PAZ...
¡BARMAN, UN WHISKY! ¡ME IRÁ BIEN PARA LA CIÁTICA!
AQUÍ FALTA MÚSICA ... ¡ME GUSTA BEBER CON MÚSICA!
WHISKY
AVISO
PANG
NO TE ENVENENES AQUÍ, ABUELO... ¡VE A BEBER AL LADO! ¿O TENDRÉ QUE EMPLEAR ARGUMENTOS MÁS CONVINCENTES?
HUM...
¡EH, QUE ESTO NO ES PARA VEJETES!
EN MI JUVENTUD ERA MÁS HÁBIL... CLARO, A MI EDAD, YA TENGO LOS DEDOS AGARROTADOS...
323

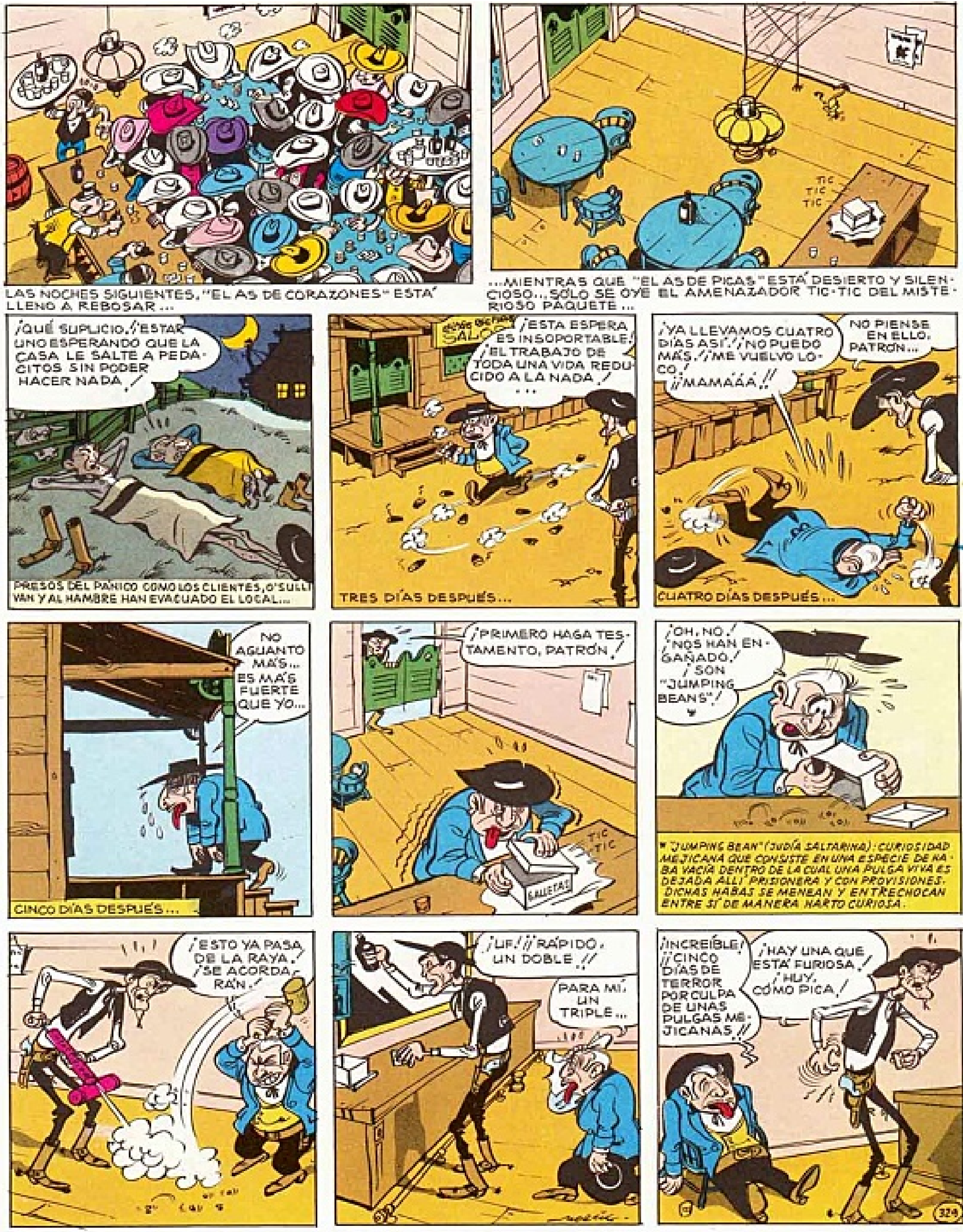

¡MMM... ESTE VIEJO ES MÁS ÁGIL DE LO QUE PARECÍA...
CLANNG
¡DESGRACIADO! ¿QUÉ HAS HE-CHO? ¡SON MIS HERRAMIENTAS DE TRABAJO!
¡BLAM!
O GIVE ME A HOME... WHERE THE BUFFALO ROAM...
¡ME LAS PAGARÁS! ¡TE COLGARÉ DE LAS BARBAS DE LA RAMA MÁS ALTA DEL PUEBLO!
MIENTRAS, ¡TOMA, A CUENTA!

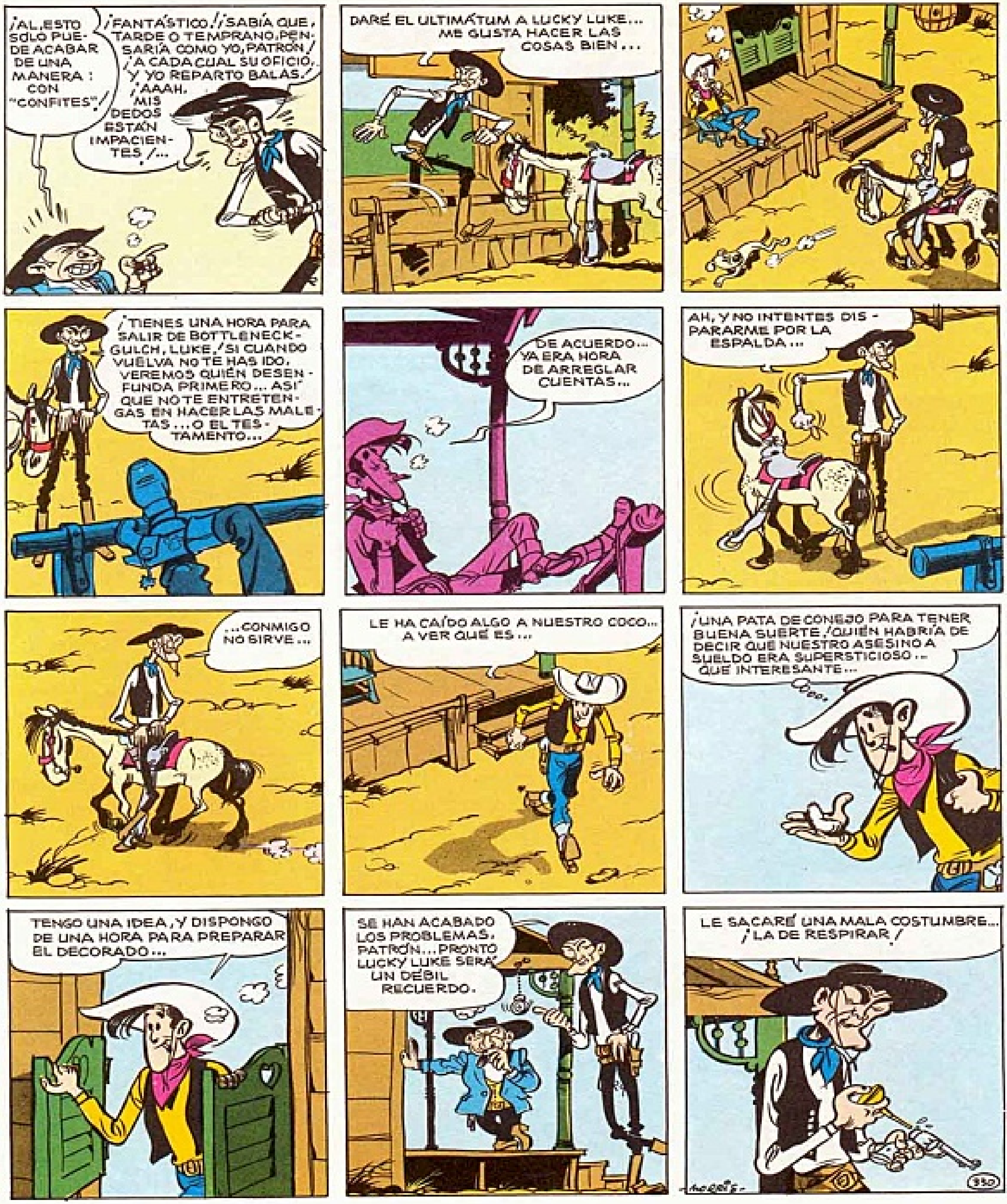

TIENES LOS DÍAS CONTADOS, ABUELO... ¡NO MORIRÁS DE VIEJO EN LA CAMA!
¿DÓNDE SE HA METIDO? ¡SÉ UN TRATAMIENTO QUE LE CURARÁ LA CIÁTICA PARA SIEMPRE!
HABLANDO DE TRATAMIENTOS, ¡VIVAN LAS DUCHAS FRÍAS PARA CALMAR LOS NERVIOS!
...¡A CONDICIÓN DE SECARSE PARA NO COGER FRÍO!
¡Y NO OLVIDEMOS LAS FRIEGAS!
PAF!
AL HAMBRE EXPULSA A UN CLIENTE TOZUDO...
¡MENUDO JALEO!
SÍ...
¡EL INFELIZ SALDRÁ HECHO AÑICOS!
¡APÁRTATE!
...¡CUIDADO CON LO QUE TIRAN!
BROM
HUY
CRAC
??
¡PERO SI ES EL FALSO AL HAMBRE! ¡LO CREÍAMOS MUERTO!
¡ÉL!
AHORA QUE YA HEMOS ROTO EL HIELO, PERMITA QUE ME PRESENTE... ME LLAMO LUCKY LUKE...
¡LA CASA INVITA A UNA RONDA PARA CELEBRAR LA GRAN LIMPIEZA!
ENTENDIDO... ESTA VEZ, SERÉ YO QUIEN SE ENCARGARÁ DE ENVIARLO CON SUS ANTEPASADOS...
SALOON
525

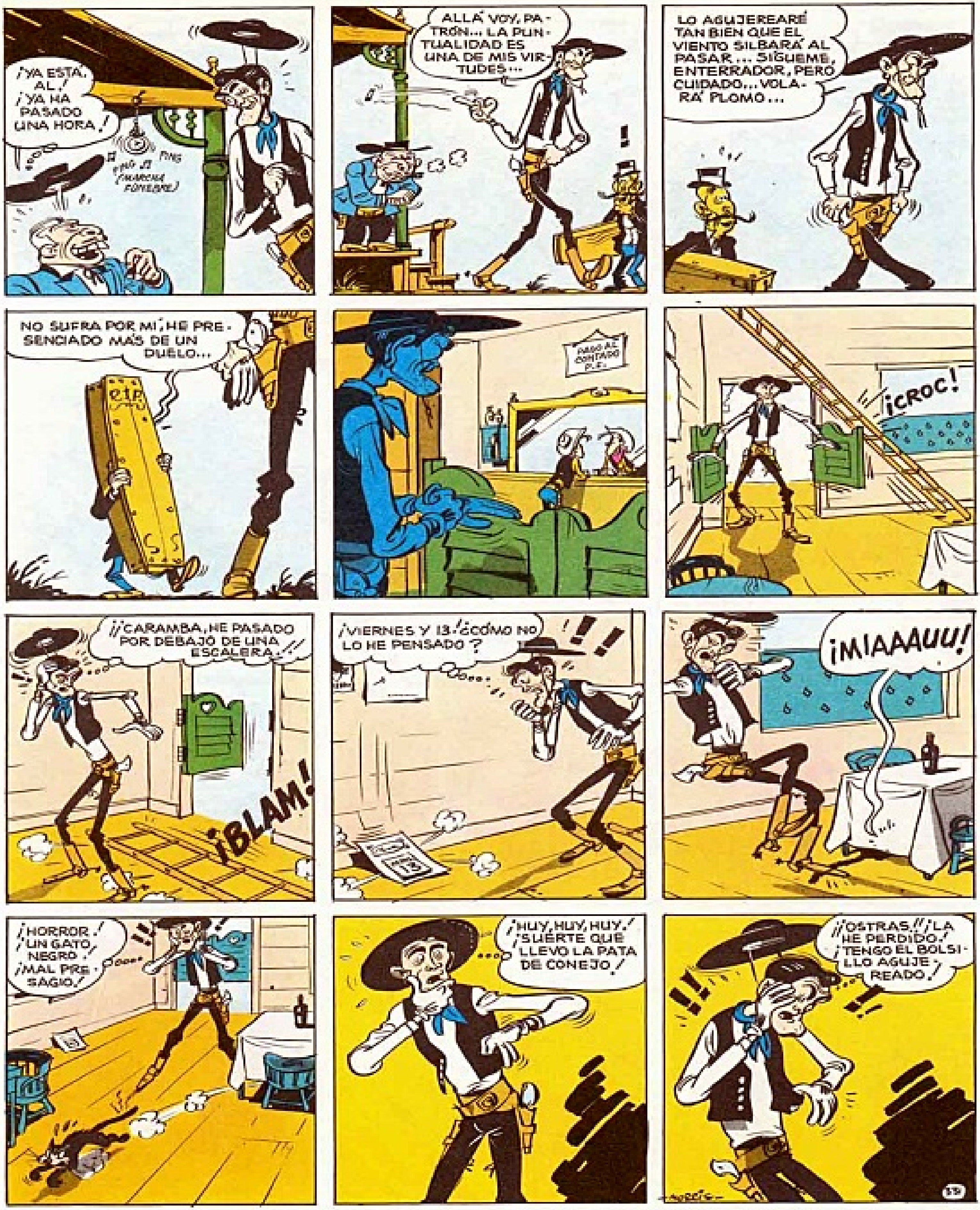

¡ATCHÍS!
¡VAYA, ESTE BAÑO ME HA ENCOGIDO LA ÚNICA ROPA QUE TENGO!
¡SERÉ EL HAZMERREÍR DE TODO EL PUEBLO CON ESTAS ROPAS DE MUÑECO! ¡RÁPIDO, AL SASTRE!
SASTRE
¿QUÉ ESPERA PARA TOMARME LAS MEDIDAS? ¡Y QUIERO UN TEJIDO QUE NO ENCOJA!
E... E... EN SEGUIDA...
ESPERE UN MOMENTO Y PERDÓNEME, AHORA VUELVO...
¡OH, NO! ¡ADIÓS EXISTENCIAS! ...
¡VENGA, APRESÚRESE! ¡NO PUEDO PERDER TODO EL DÍA!
TIC TIC TIC
SE LO HE HECHO UN PELÍN MÁS GRANDE POR SI TODAVÍA CRECE UN POCO...
BIEN.
¡ADIÓS, ABUELO! ¡TENGA, LOS CINCO DÓLARES DE LA TARIFA!
PANTALONES $ 3
CAMISAS $ 2
MORRIS
326

LE REPITO QUE SÓLO HAY UN MODO DE LIQUIDAR ESTE ASUNTO. ¡PASARLOS A LOS DOS A MEJOR VIDA!
ENFUNDA Y DOMÍNATE HASTA MÁS TARDE... LO ÚNICO QUE QUIERO ES HACER DESAPARECER AQUEL LOCAL... VERÁS QUÉ HAREMOS...
POR LA TARDE...
ESTÁ LLENO HASTA LOS TOPES...
AS DE CORAZONES
SALOON
PUES PRONTO CORRERÁN TODOS... CUIDADO, ENCIENDO... ...
DINAMITA
¡DENTRO DE DIEZ SEGUNDOS, LA DESBANDADA! ¡CUIDADO CON LOS PEDAZOS DE VIDRIO!
UNO... DOS...
!
SHHHH...
¡NO TIRES, IMBÉCIL! ¡VOLARÍAMOS TODOS!
SHH...
!
AIN AIN AIN
BAAM
¿AZÚCAR?

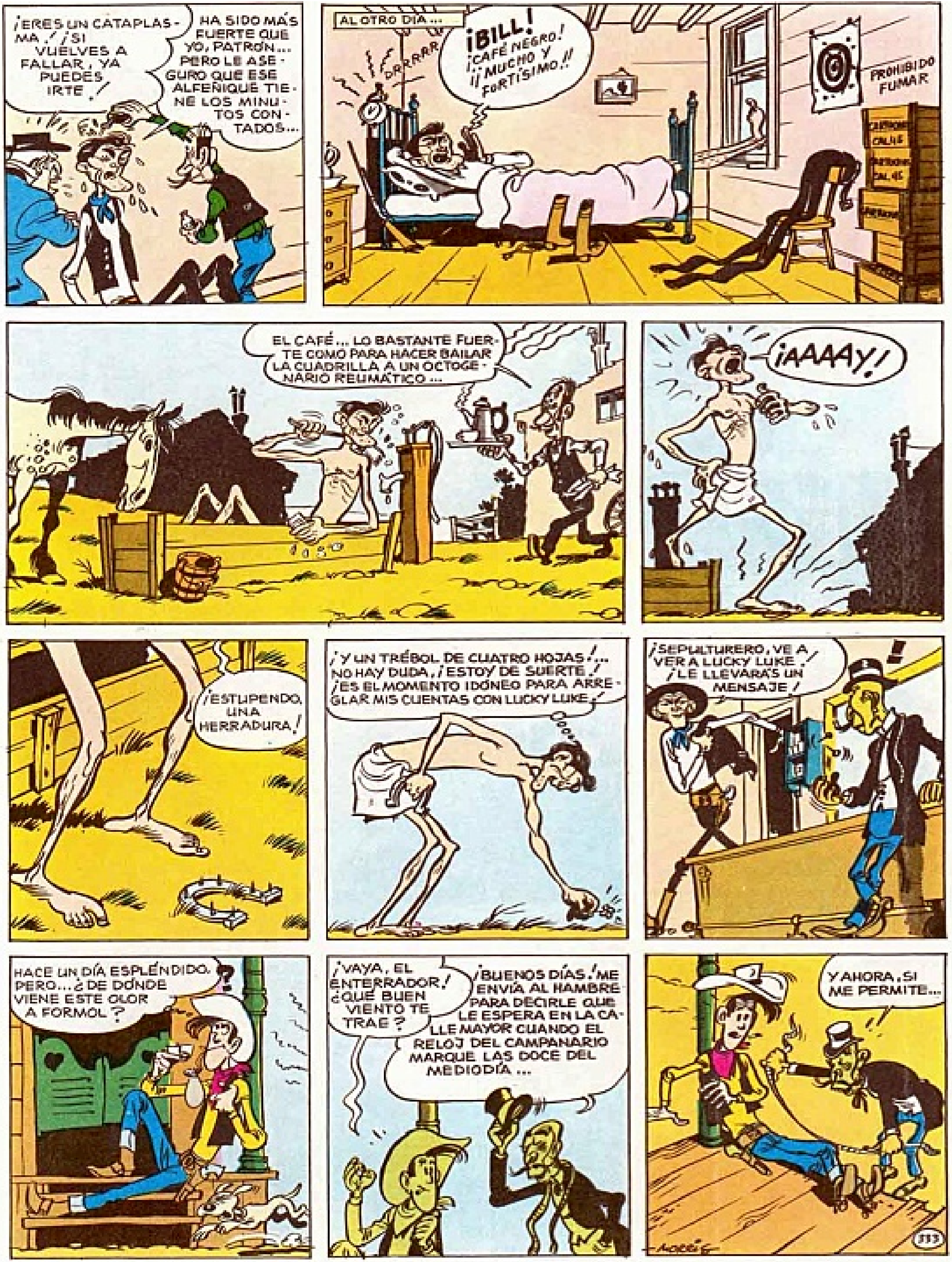

¡YA LO ENTIENDO! ¡HAN INTENTADO ESPANTARME LA CLIENTELA CON DINAMITA, PERO LES HA EXPLOTADO EN LAS NARICES GRACIAS A ESE PERRO!
¡INAUDITO! ¡LE CREO CAPAZ DE HACER SALTAR TODO EL PUEBLO CON TAL DE VENDER UN VASO DE SU VENENO! ¡QUÉ A GUSTO LE DARÍA SU MERECIDO!
HA OLVIDADO QUE EN ESTE JUEGO HAY DOS JUGADORES... ¡YA SÉ CÓMO PAGARLE CON LA MISMA MONEDA! ESCUCHA...
MÁS TARDE, EN "EL AS DE PICAS"...
UN PAQUETE PARA USTED, PATRÓN...
HELLO, CARTERO...
ECHA UN TRAGO, HOMBRE, LA CASA INVITA...
NO, GRACIAS... ¡LLEVO CORREO URGENTE! ¡MUY URGENTE!
¿QUÉ MOSCA LE HA PICADO? GENERALMENTE, SALE DE AQUÍ A PUNTAPIÉS DESPUÉS DE HABER VISTO EL FONDO DE LA BOTELLA...
ME PREGUNTO QUÉ SERÁ... ¡PUROS, SEGURO! COMO ES MI CUMPLEAÑOS... ¡QUÉ DETALLE!
TIC-TIC... TIC... TIC-TIC... TIC... TIC...
¡SÁLVESE QUIEN PUEDA! ¡ES UNA BOMBA!... ¡UNA BOMBA DE RELOJERÍA!
¡¿QUÉ?!
EL AS DE PICAS

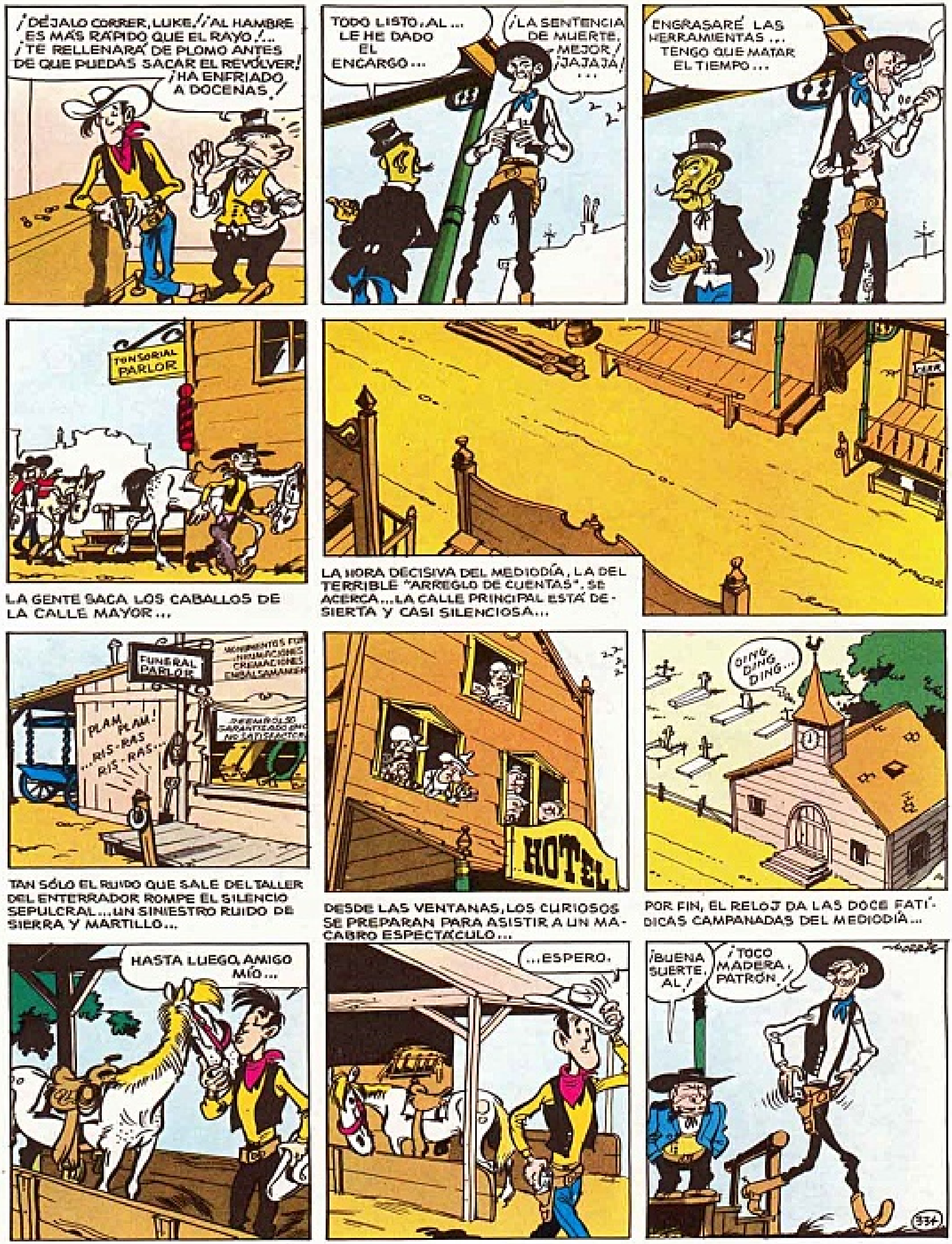

LAS NOCHES SIGUIENTES, "EL AS DE CORAZONES" ESTÁ LLENO A REBOSAR ...
...MIENTRAS QUE "EL AS DE PICAS" ESTÁ DESIERTO Y SILENCIOSO... SÓLO SE OYE EL AMENAZADOR TIC-TIC DEL MISTERIOSO PAQUETE ...
TIC TIC TIC
¡QUÉ SUPLICIO.! ¡ESTAR UNO ESPERANDO QUE LA CASA LE SALTE A PEDACITOS SIN PODER HACER NADA .!
PRESOS DEL PÁNICO COMO LOS CLIENTES, O'SULLIVAN Y AL HAMBRE HAN EVACUADO EL LOCAL...
¡ESTA ESPERA ES INSOPORTABLE! ¡EL TRABAJO DE TODA UNA VIDA REDUCIDO A LA NADA.! ...
TRES DÍAS DESPUÉS ...
¡YA LLEVAMOS CUATRO DÍAS ASÍ.! ¡NO PUEDO MÁS.! ¡ME VUELVO LOCO.! ¡¡MAMÁÁÁ.!!
NO PIENSE EN ELLO, PATRÓN...
CUATRO DÍAS DESPUÉS ...
NO AGUANTO MÁS... ES MÁS FUERTE QUE YO...
CINCO DÍAS DESPUÉS ...
¡PRIMERO HAGA TESTAMENTO, PATRÓN.!
TIC TIC
GALLETAS
¡OH, NO.! ¡NOS HAN ENGAÑADO.! ¡SON "JUMPING BEANS".! *
* "JUMPING BEAN" (JUDÍA SALTARINA): CURIOSIDAD MEJICANA QUE CONSISTE EN UNA ESPECIE DE HABA VACÍA DENTRO DE LA CUAL UNA PULGA VIVA ES DEJADA ALLÍ PRISIONERA Y CON PROVISIONES. DICHAS HABAS SE MENEAN Y ENTRECHOCAN ENTRE SÍ DE MANERA HARTO CURIOSA.
¡ESTO YA PASA DE LA RAYA.! ¡SE ACORDARÁN.!
¡UF.! ¡¡RÁPIDO, UN DOBLE.!!
PARA MÍ, UN TRIPLE...
¡INCREÍBLE! ¡¡CINCO DÍAS DE TERROR POR CULPA DE UNAS PULGAS MEJICANAS.!!
¡HAY UNA QUE ESTÁ FURIOSA.! ¡HUY, CÓMO PICA.!
324


¡AL, ESTO SOLO PUEDE ACABAR DE UNA MANERA: CON "CONFITES"!
¡FANTÁSTICO! ¡SABÍA QUE, TARDE O TEMPRANO, PENSARÍA COMO YO, PATRÓN! ¡A CADA CUAL SU OFICIO, Y YO REPARTO BALAS! ¡AAAH, MIS DEDOS ESTÁN IMPACIENTES!...
DARÉ EL ULTIMÁTUM A LUCKY LUKE... ME GUSTA HACER LAS COSAS BIEN...
¡TIENES UNA HORA PARA SALIR DE BOTTLENECK-GULCH, LUKE! ¡SI CUANDO VUELVA NO TE HAS IDO, VEREMOS QUIÉN DESENFUNDA PRIMERO... ASÍ QUE NO TE ENTRETENGAS EN HACER LAS MALETAS... O EL TESTAMENTO...
DE ACUERDO... YA ERA HORA DE ARREGLAR CUENTAS...
AH, Y NO INTENTES DISPARARME POR LA ESPALDA...
...CONMIGO NO SIRVE...
LE HA CAÍDO ALGO A NUESTRO COCO... A VER QUÉ ES...
¡UNA PATA DE CONEJO PARA TENER BUENA SUERTE! ¡QUIÉN HABRÍA DE DECIR QUE NUESTRO ASESINO A SUELDO ERA SUPERSTICIOSO!... QUÉ INTERESANTE...
TENGO UNA IDEA, Y DISPONGO DE UNA HORA PARA PREPARAR EL DECORADO...
SE HAN ACABADO LOS PROBLEMAS, PATRÓN... PRONTO LUCKY LUKE SERÁ UN DÉBIL RECUERDO.
LE SACARÉ UNA MALA COSTUMBRE... ¡LA DE RESPIRAR!
350

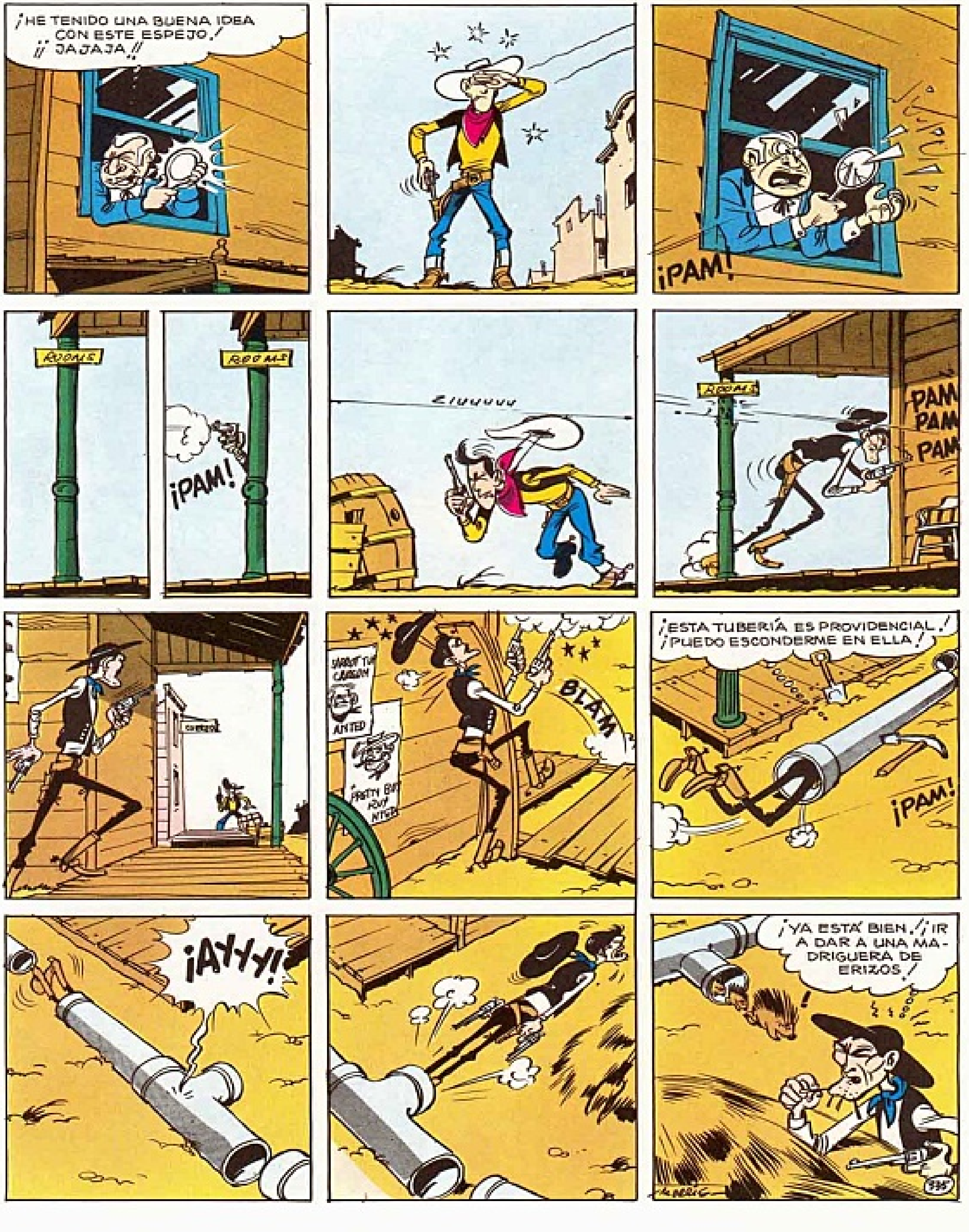

¡YA ESTÁ, AL! ¡YA HA PASADO UNA HORA!
(MARCHA FÚNEBRE)
ALLÁ VOY, PATRÓN... LA PUNTUALIDAD ES UNA DE MIS VIRTUDES...
LO AGUJEREARÉ TAN BIEN QUE EL VIENTO SILBARÁ AL PASAR... SÍGUEME, ENTERRADOR, PERO CUIDADO... VOLARÁ PLOMO...
NO SUFRA POR MÍ; HE PRESENCIADO MÁS DE UN DUELO...
PAGO AL CONTADO
¡CROC!
¡¡CARAMBA, HE PASADO POR DEBAJO DE UNA ESCALERA!!
¡BLAM!
¡VIERNES Y 13! ¿CÓMO NO LO HE PENSADO?
¡MIAAAUU!
¡HORROR! ¡UN GATO NEGRO! ¡MAL PRESAGIO!
¡HUY, HUY, HUY! ¡SUERTE QUE LLEVO LA PATA DE CONEJO!
¡¡OSTRAS!! ¡LA HE PERDIDO! ¡TENGO EL BOLSILLO AGUJEREADO!

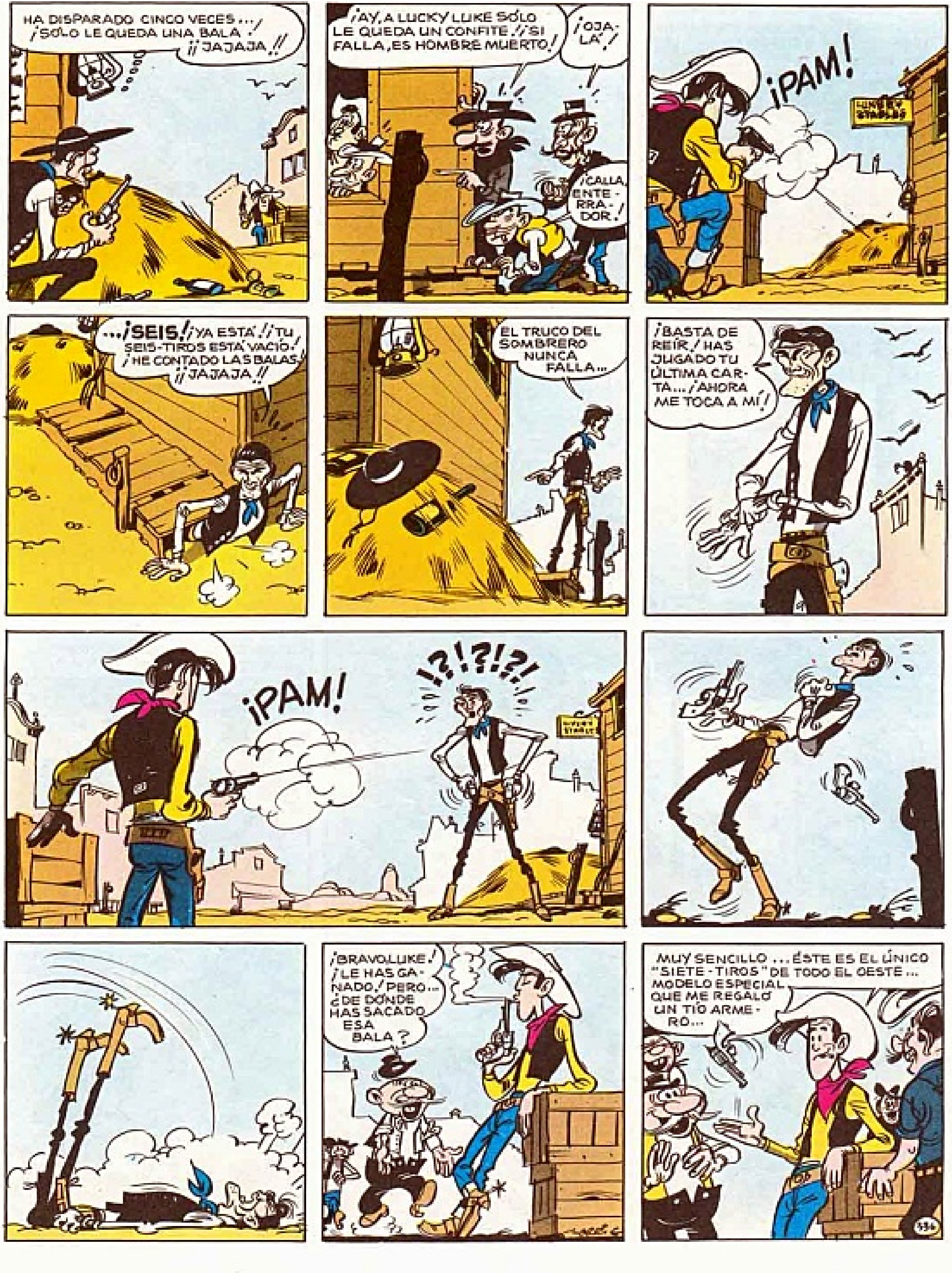
¡¡VACÍA TU JARRA Y SAL A MORIR AFUERA, LUCKY LUKE!!
¿Y POR QUÉ NO AQUÍ? NO ME GUSTA LAVAR LA ROPA SUCIA EN PÚBLICO...
¡BLAM!
¡SE HA DESMAYADO!
¡HA CAÍDO COMO UN PLOMO!
¡APRISA, SAQUÉMOSLO DE AQUÍ!
SALOON
¡MALDICIÓN! ¡HA FALLADO! ¡VOLVEMOS A ESTAR IGUAL!
¡APRESURÉMONOS, PUEDE DESPERTAR DE UN MOMENTO A OTRO!
¡INAUDITO! ¿CÓMO LO HAS HECHO PARA MANTENER TU SANGRE FRÍA ANTE ESA BESTIA SALVAJE? ¡ERES FORMIDABLE!
¡NO TANTO! ESTABA SEGURO DE QUE NUESTRO SUPERSTICIOSO AMIGO NO DISPARARÍA MIENTRAS YO ESTUVIESE DELANTE DEL BAR...
...POR MIEDO A ROMPER EL ESPEJO.
EL GATO NEGRO ES DE LA VECINA, QUE ME LO HA DEJADO PARA HACER UN PAPEL EN LA COMEDIA... ¡Y EL CALENDARIO ES DE HACE DOS AÑOS!
432

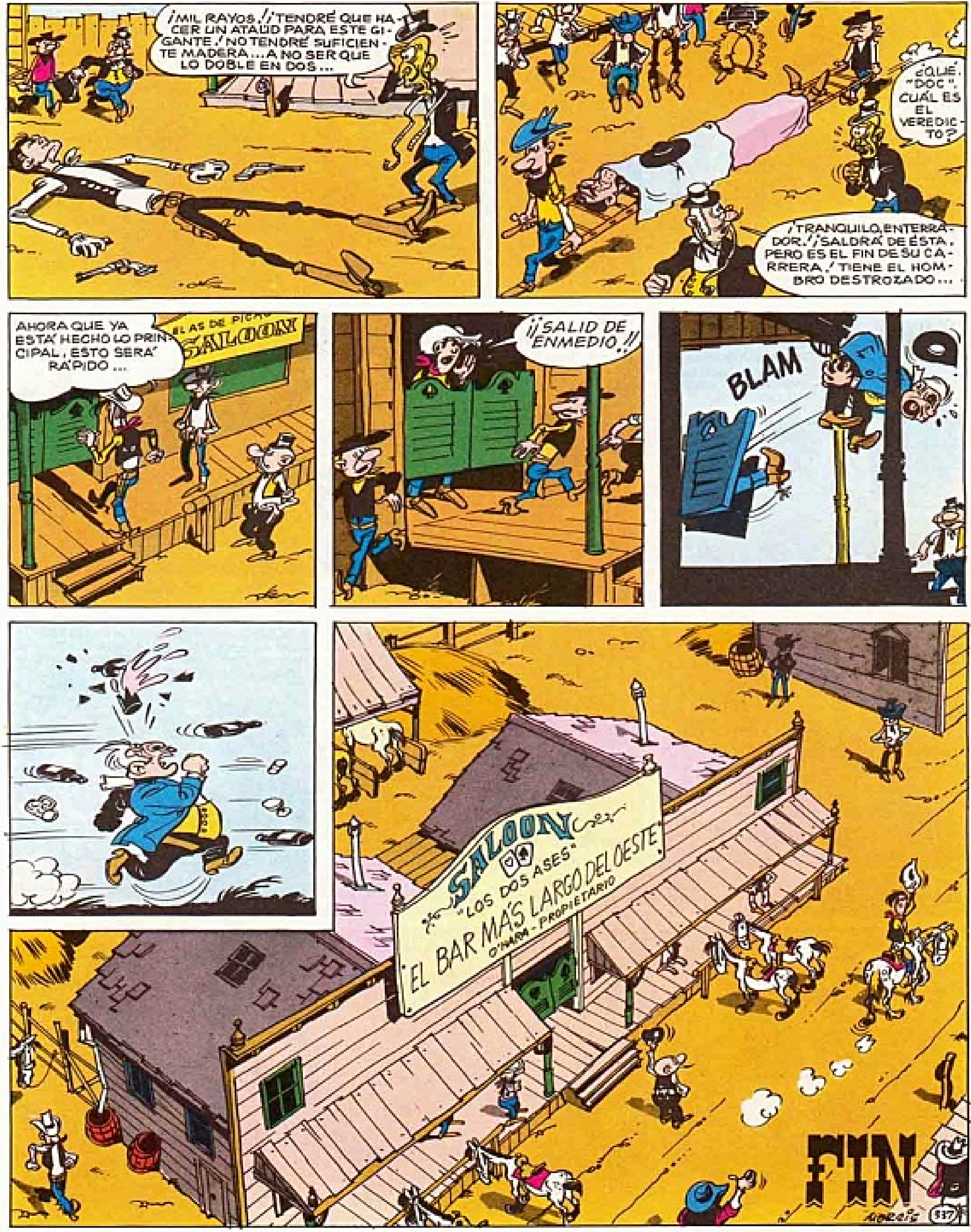

¡ERES UN CATAPLASMA! ¡SI VUELVES A FALLAR, YA PUEDES IRTE!
HA SIDO MÁS FUERTE QUE YO, PATRÓN... PERO LE ASEGURO QUE ESE ALFEÑIQUE TIENE LOS MINUTOS CONTADOS...
AL OTRO DÍA...
DRRRRR
¡BILL! ¡CAFÉ NEGRO! ¡¡MUCHO Y FORTÍSIMO!!
PROHIBIDO FUMAR
EL CAFÉ... LO BASTANTE FUERTE COMO PARA HACER BAILAR LA CUADRILLA A UN OCTOGENARIO REUMÁTICO...
¡AAAAY!
¡ESTUPENDO, UNA HERRADURA!
¡Y UN TRÉBOL DE CUATRO HOJAS!... NO HAY DUDA, ¡ESTOY DE SUERTE! ¡ES EL MOMENTO IDÓNEO PARA ARREGLAR MIS CUENTAS CON LUCKY LUKE!
¡SEPULTURERO, VE A VER A LUCKY LUKE! ¡LE LLEVARÁS UN MENSAJE!
HACE UN DÍA ESPLÉNDIDO. PERO... ¿DE DÓNDE VIENE ESTE OLOR A FORMOL?
¡VAYA, EL ENTERRADOR! ¿QUÉ BUEN VIENTO TE TRAE?
¡BUENOS DÍAS! ME ENVÍA AL HAMBRE PARA DECIRLE QUE LE ESPERA EN LA CALLE MAYOR CUANDO EL RELOJ DEL CAMPANARIO MARQUE LAS DOCE DEL MEDIODÍA...
Y AHORA, SI ME PERMITE...



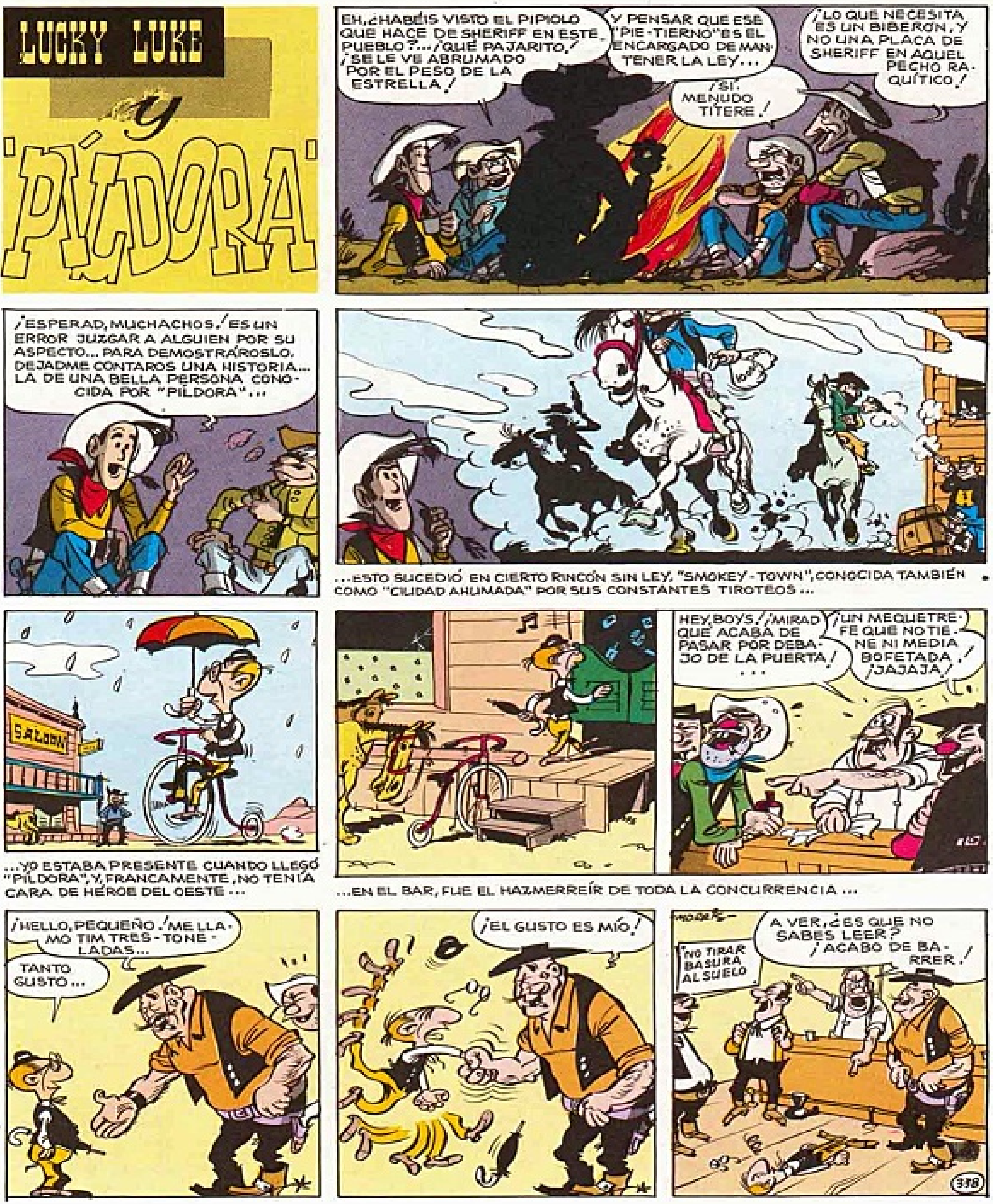
¡DÉJALO CORRER, LUKE.! ¡AL HAMBRE ES MÁS RÁPIDO QUE EL RAYO!... ¡TE RELLENARÁ DE PLOMO ANTES DE QUE PUEDAS SACAR EL REVÓLVER!
¡HA ENFRIADO A DOCENAS!
TODO LISTO, AL... LE HE DADO EL ENCARGO...
¡LA SENTENCIA DE MUERTE, MEJOR! ¡JAJAJÁ! ...
ENGRASARÉ LAS HERRAMIENTAS... TENGO QUE MATAR EL TIEMPO...
TONSORIAL PARLOR
LA GENTE SACA LOS CABALLOS DE LA CALLE MAYOR...
LA HORA DECISIVA DEL MEDIODÍA, LA DEL TERRIBLE "ARREGLO DE CUENTAS", SE ACERCA... LA CALLE PRINCIPAL ESTÁ DESIERTA Y CASI SILENCIOSA...
FUNERAL PARLOR
¡PLAM PLAM!
...RIS-RAS RIS-RAS...
TAN SÓLO EL RUIDO QUE SALE DEL TALLER DEL ENTERRADOR ROMPE EL SILENCIO SEPULCRAL... UN SINIESTRO RUIDO DE SIERRA Y MARTILLO...
HOTEL
DESDE LAS VENTANAS, LOS CURIOSOS SE PREPARAN PARA ASISTIR A UN MACABRO ESPECTÁCULO...
DING DING DING...
POR FIN, EL RELOJ DA LAS DOCE FATÍDICAS CAMPANADAS DEL MEDIODÍA...
HASTA LUEGO, AMIGO MÍO...
...ESPERO.
¡BUENA SUERTE, AL!
¡TOCO MADERA, PATRÓN!

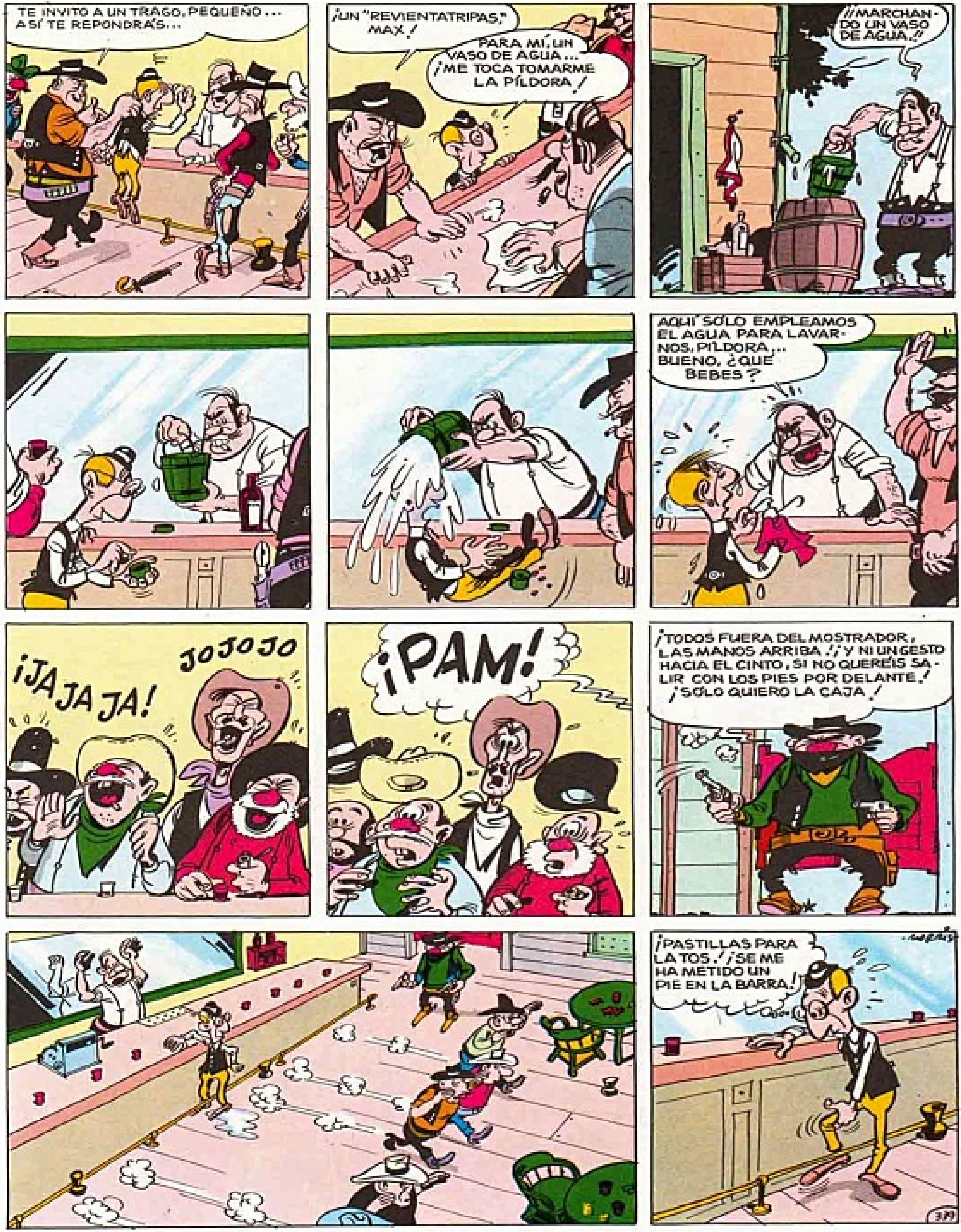

¡HE TENIDO UNA BUENA IDEA CON ESTE ESPEJO! ¡¡JAJAJA!!
¡PAM!
ROOMS
¡PAM!
ZIUUUUU
PAM
PAM
PAM
BLAM
¡ESTA TUBERÍA ES PROVIDENCIAL! ¡PUEDO ESCONDERME EN ELLA!
¡PAM!
¡AYYY!
¡YA ESTÁ BIEN! ¡¡IR A DAR A UNA MADRIGUERA DE ERIZOS!

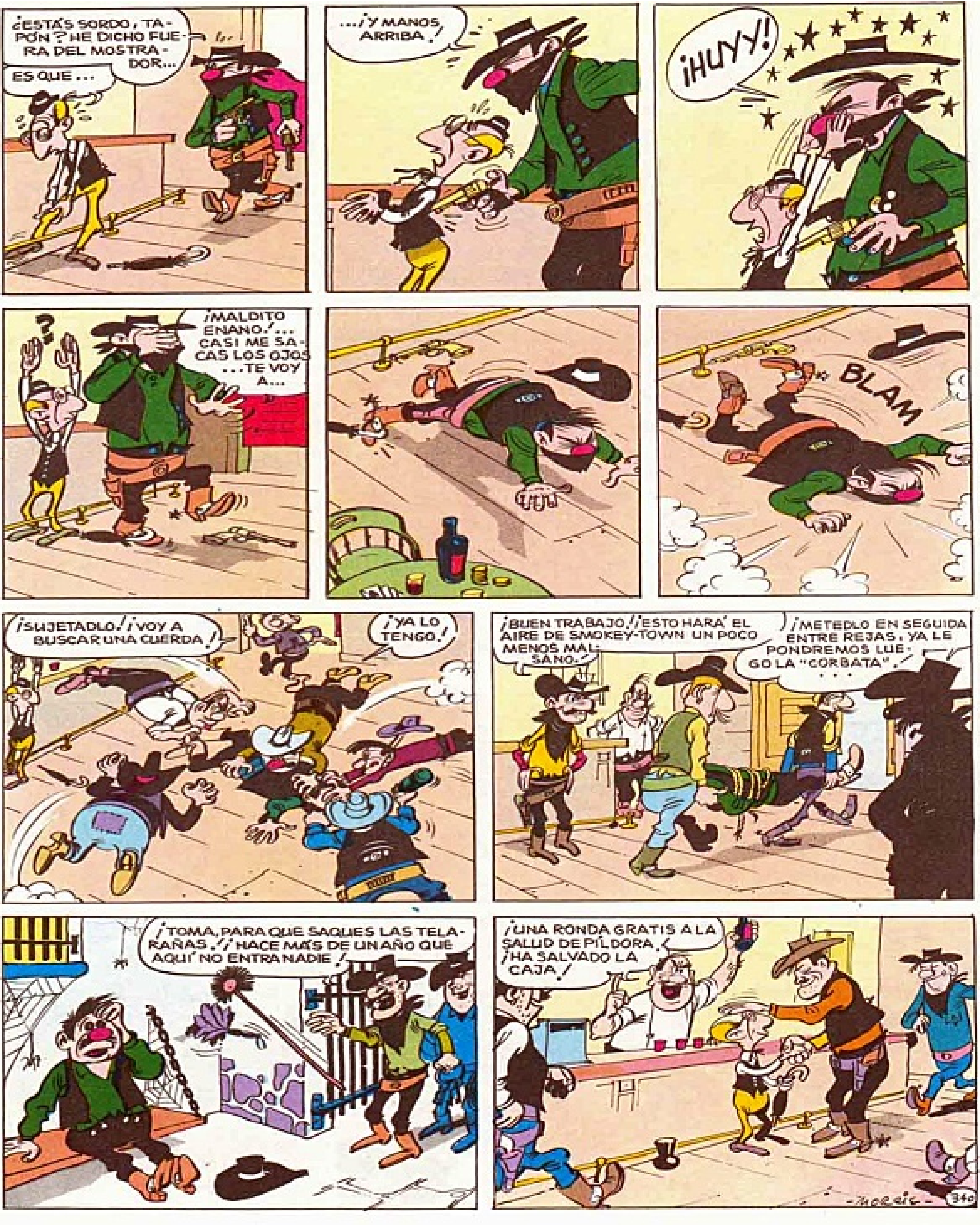

HA DISPARADO CINCO VECES... ¡SÓLO LE QUEDA UNA BALA! ¡¡JAJAJA!!
¡AY, A LUCKY LUKE SÓLO LE QUEDA UN CONFITE! ¡SI FALLA, ES HOMBRE MUERTO!
¡OJALÁ!
¡CALLA, ENTERRADOR!
¡PAM!
...¡SEIS! ¡YA ESTÁ! ¡TU SEIS-TIROS ESTÁ VACÍO! ¡HE CONTADO LAS BALAS! ¡¡JAJAJA!!
EL TRUCO DEL SOMBRERO NUNCA FALLA...
¡BASTA DE REÍR! ¡HAS JUGADO TU ÚLTIMA CARTA... ¡AHORA ME TOCA A MÍ!
¡PAM!
!?!?!?!
¡BRAVO, LUKE! ¡LE HAS GANADO! PERO... ¿DE DÓNDE HAS SACADO ESA BALA?
MUY SENCILLO... ÉSTE ES EL ÚNICO "SIETE-TIROS" DE TODO EL OESTE... MODELO ESPECIAL QUE ME REGALÓ UN TÍO ARMERO...

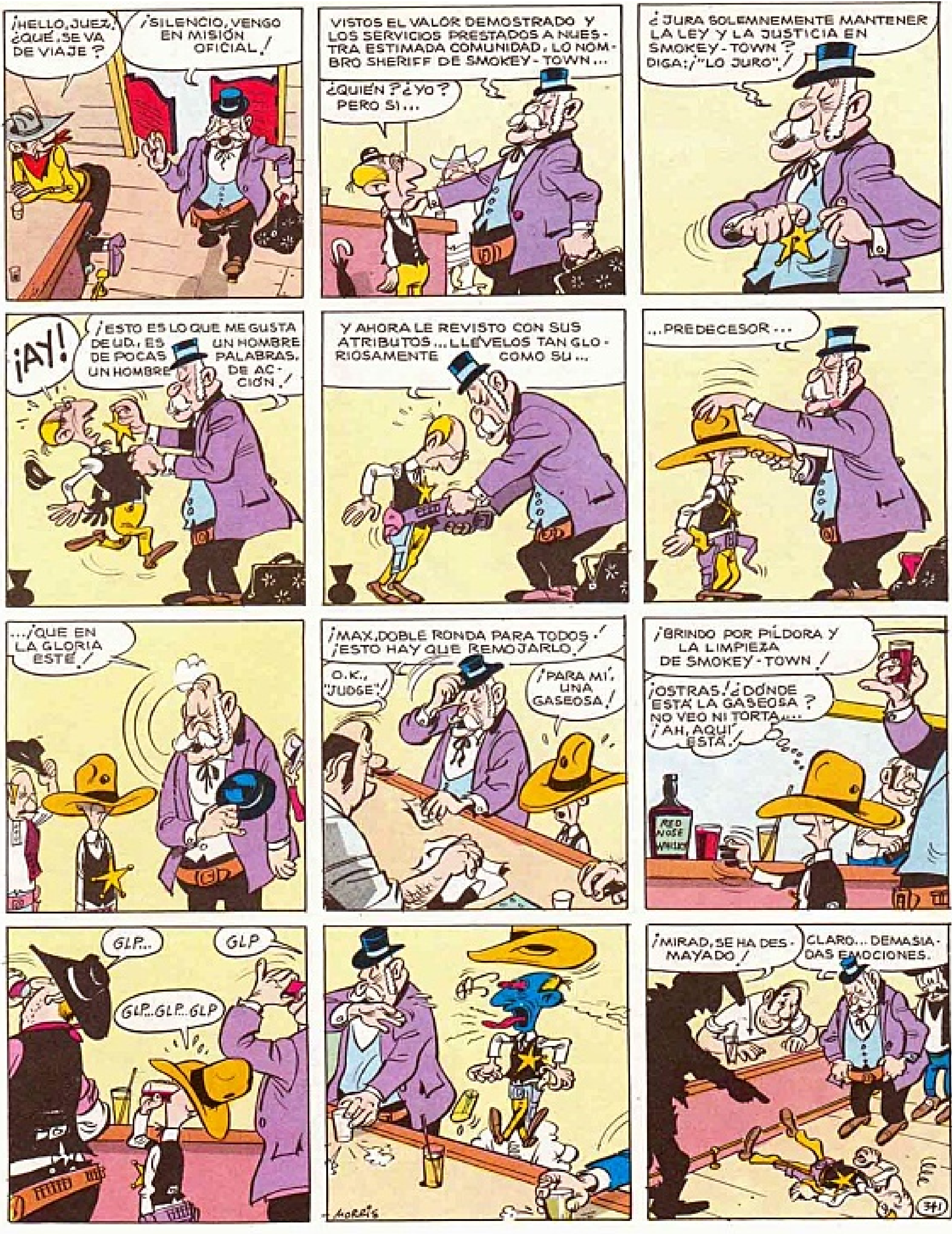


¡MIL RAYOS! ¡TENDRÉ QUE HACER UN ATAÚD PARA ESTE GIGANTE! ¡NO TENDRÉ SUFICIENTE MADERA... A NO SER QUE LO DOBLE EN DOS...
¿QUÉ, "DOC", CUÁL ES EL VEREDICTO?
¡TRANQUILO, ENTERRADOR! ¡SALDRÁ DE ÉSTA, PERO ES EL FIN DE SU CARRERA! TIENE EL HOMBRO DESTROZADO...
AHORA QUE YA ESTÁ HECHO LO PRINCIPAL, ESTO SERÁ RÁPIDO...
SALOON
¡¡SALID DE ENMEDIO!!
BLAM
SALOON
"LOS DOS ASES"
EL BAR MÁS LARGO DEL OESTE
PROPIETARIO
FIN

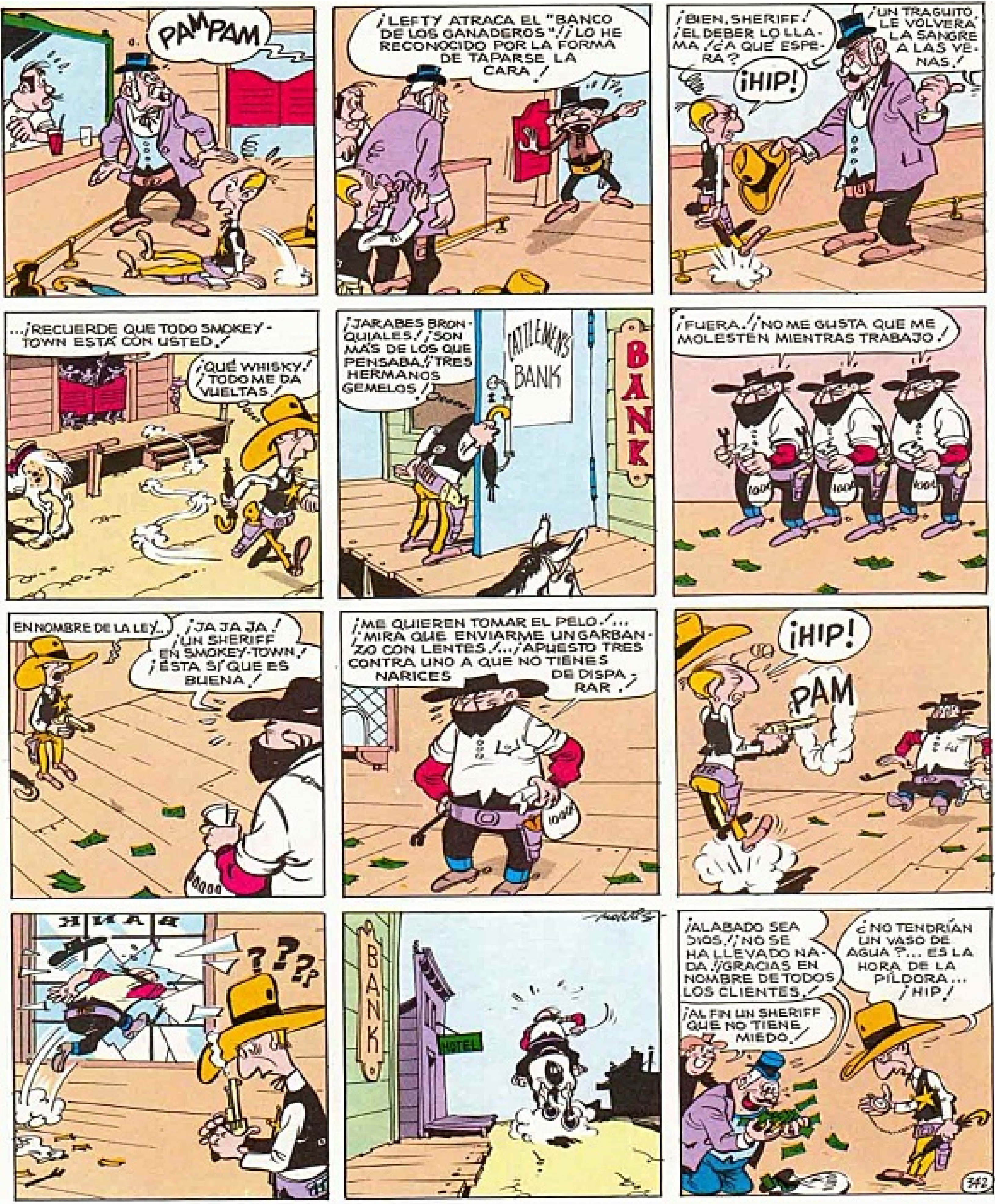

LUCKY LUKE
y
"PÍLDORA"
EH, ¿HABÉIS VISTO EL PIPIOLO QUE HACE DE SHERIFF EN ESTE PUEBLO?... ¡QUÉ PAJARITO! ¡SE LE VE ABRUMADO POR EL PESO DE LA ESTRELLA!
Y PENSAR QUE ESE "PIE-TIERNO" ES EL ENCARGADO DE MANTENER LA LEY...
¡SÍ! MENUDO TÍTERE!
¡LO QUE NECESITA ES UN BIBERÓN, Y NO UNA PLACA DE SHERIFF EN AQUEL PECHO RAQUÍTICO!
¡ESPERAD, MUCHACHOS! ¡ES UN ERROR JUZGAR A ALGUIEN POR SU ASPECTO... PARA DEMOSTRÁROSLO, DEJADME CONTAROS UNA HISTORIA... LA DE UNA BELLA PERSONA CONOCIDA POR "PÍLDORA"...
...ESTO SUCEDIÓ EN CIERTO RINCÓN SIN LEY, "SMOKEY-TOWN", CONOCIDA TAMBIÉN COMO "CIUDAD AHUMADA" POR SUS CONSTANTES TIROTEOS...
SALOON
...YO ESTABA PRESENTE CUANDO LLEGÓ "PÍLDORA", Y, FRANCAMENTE, NO TENÍA CARA DE HÉROE DEL OESTE...
HEY, BOYS! ¡MIRAD QUE ACABA DE PASAR POR DEBAJO DE LA PUERTA! ...
¡UN MEQUETREFE QUE NO TIENE NI MEDIA BOFETADA! ¡JAJAJA!
...EN EL BAR, FUE EL HAZMERREÍR DE TODA LA CONCURRENCIA...
¡HELLO, PEQUEÑO! ¡ME LLAMO TIM TRES-TONELADAS...
TANTO GUSTO...
¡EL GUSTO ES MÍO!
A VER, ¿ES QUE NO SABES LEER? ¡ACABO DE BARRER!
NO TIRAR BASURA AL SUELO
338

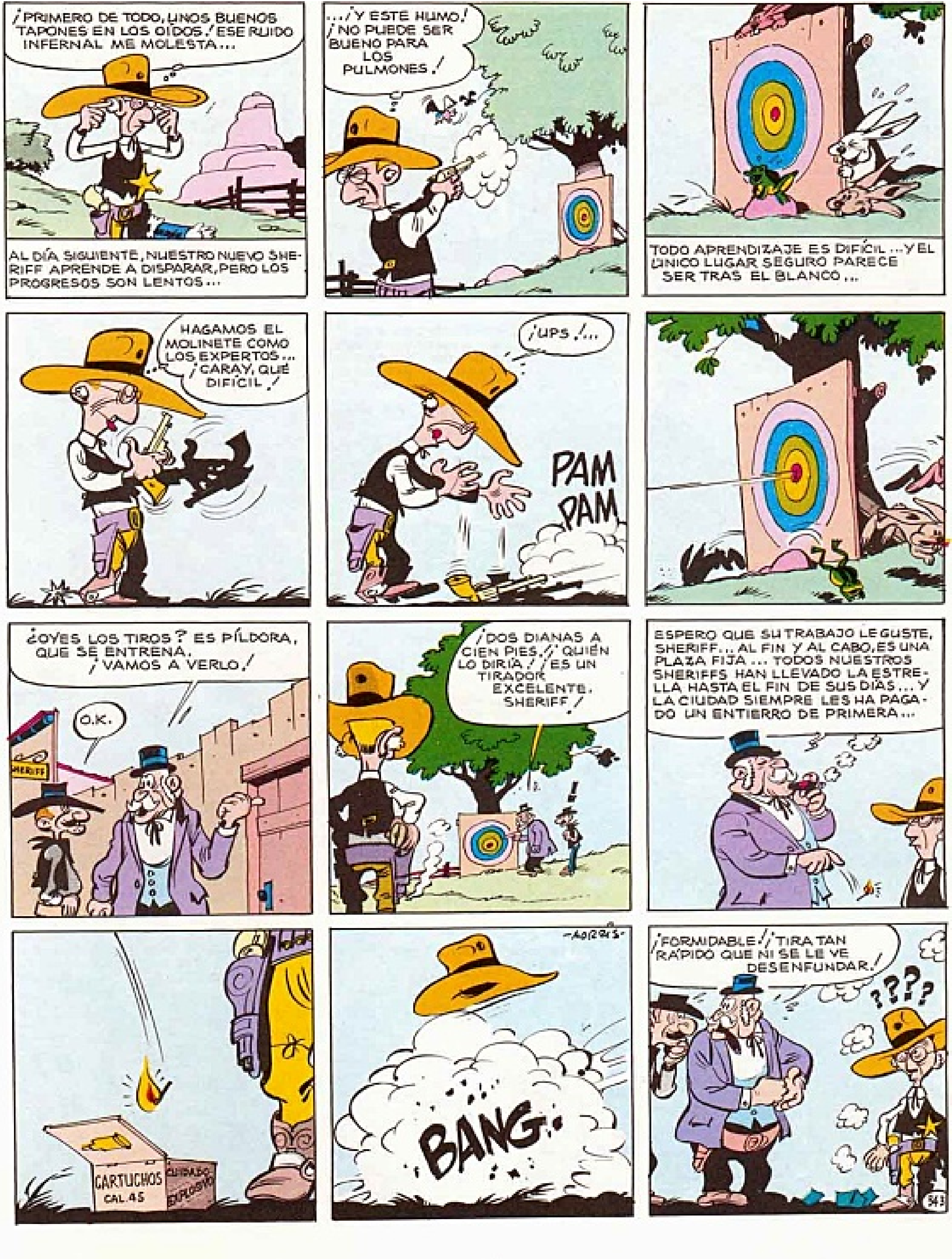

TE INVITO A UN TRAGO, PEQUEÑO... ASÍ TE REPONDRÁS...
¡UN "REVIENTATRIPAS," MAX!
PARA MÍ, UN VASO DE AGUA... ¡ME TOCA TOMARME LA PÍLDORA!
¡¡MARCHANDO UN VASO DE AGUA.!!
AQUÍ SÓLO EMPLEAMOS EL AGUA PARA LAVARNOS, PÍLDORA... BUENO, ¿QUÉ BEBES?
¡JA JA JA!
JO JO JO
¡PAM!
¡TODOS FUERA DEL MOSTRADOR, LAS MANOS ARRIBA! ¡Y NI UN GESTO HACIA EL CINTO, SI NO QUERÉIS SALIR CON LOS PIES POR DELANTE! ¡SÓLO QUIERO LA CAJA!
¡PASTILLAS PARA LA TOS! ¡SE ME HA METIDO UN PIE EN LA BARRA!


¿ESTÁS SORDO, TAPÓN? HE DICHO FUERA DEL MOSTRADOR...
ES QUE...
...¡Y MANOS ARRIBA!
¡HUYY!
¡MALDITO ENANO!... CASI ME SACAS LOS OJOS ...TE VOY A...
BLAM
¡SUJETADLO! ¡VOY A BUSCAR UNA CUERDA!
¡YA LO TENGO!
¡BUEN TRABAJO! ¡ESTO HARÁ EL AIRE DE SMOKEY-TOWN UN POCO MENOS MALSANO.!
¡METEDLO EN SEGUIDA ENTRE REJAS. YA LE PONDREMOS LUEGO LA "CORBATA"!...
¡TOMA, PARA QUE SAQUES LAS TELARAÑAS.! ¡HACE MÁS DE UN AÑO QUE AQUÍ NO ENTRA NADIE!
¡UNA RONDA GRATIS A LA SALUD DE PÍLDORA! ¡HA SALVADO LA CAJA!
-MORRIS-

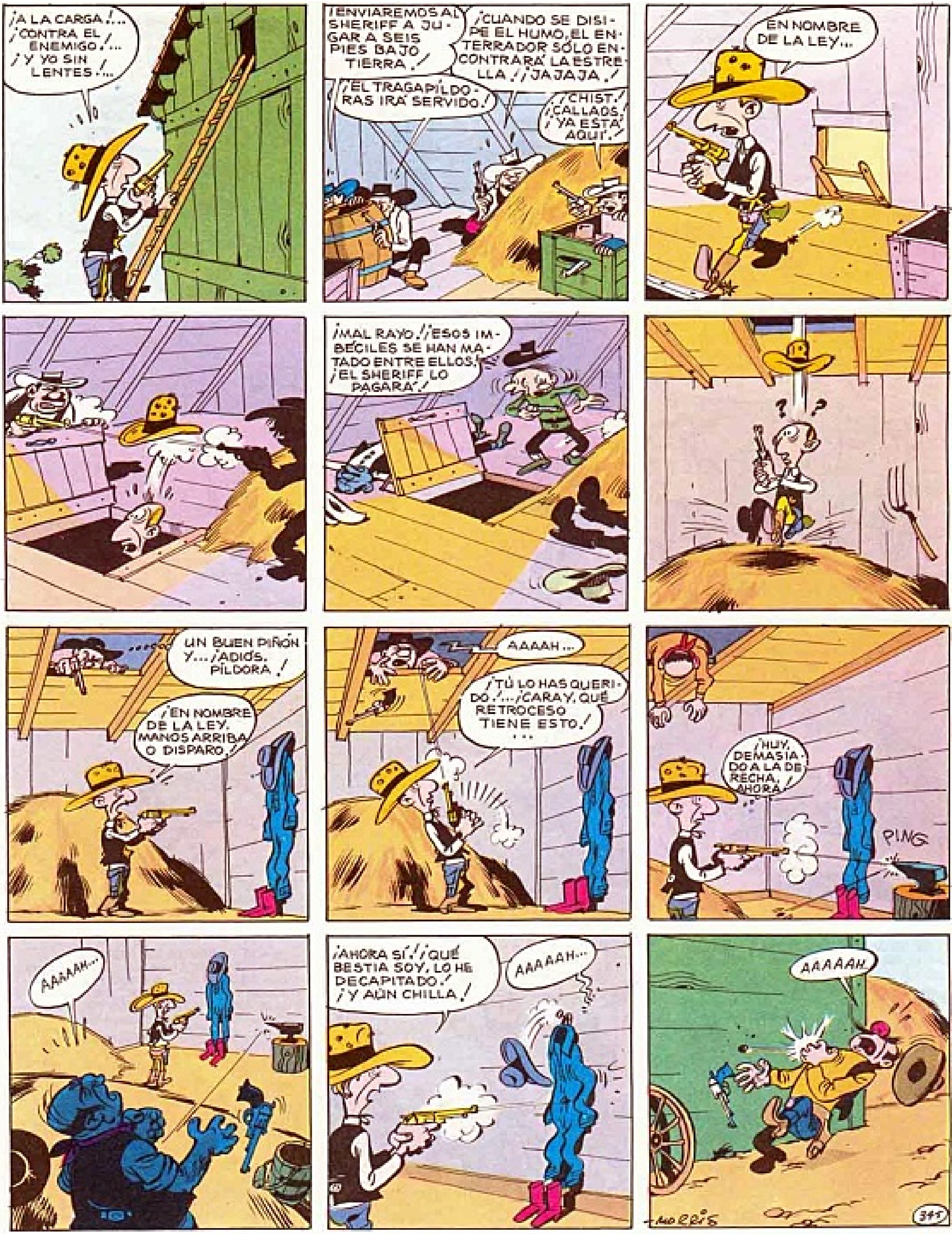


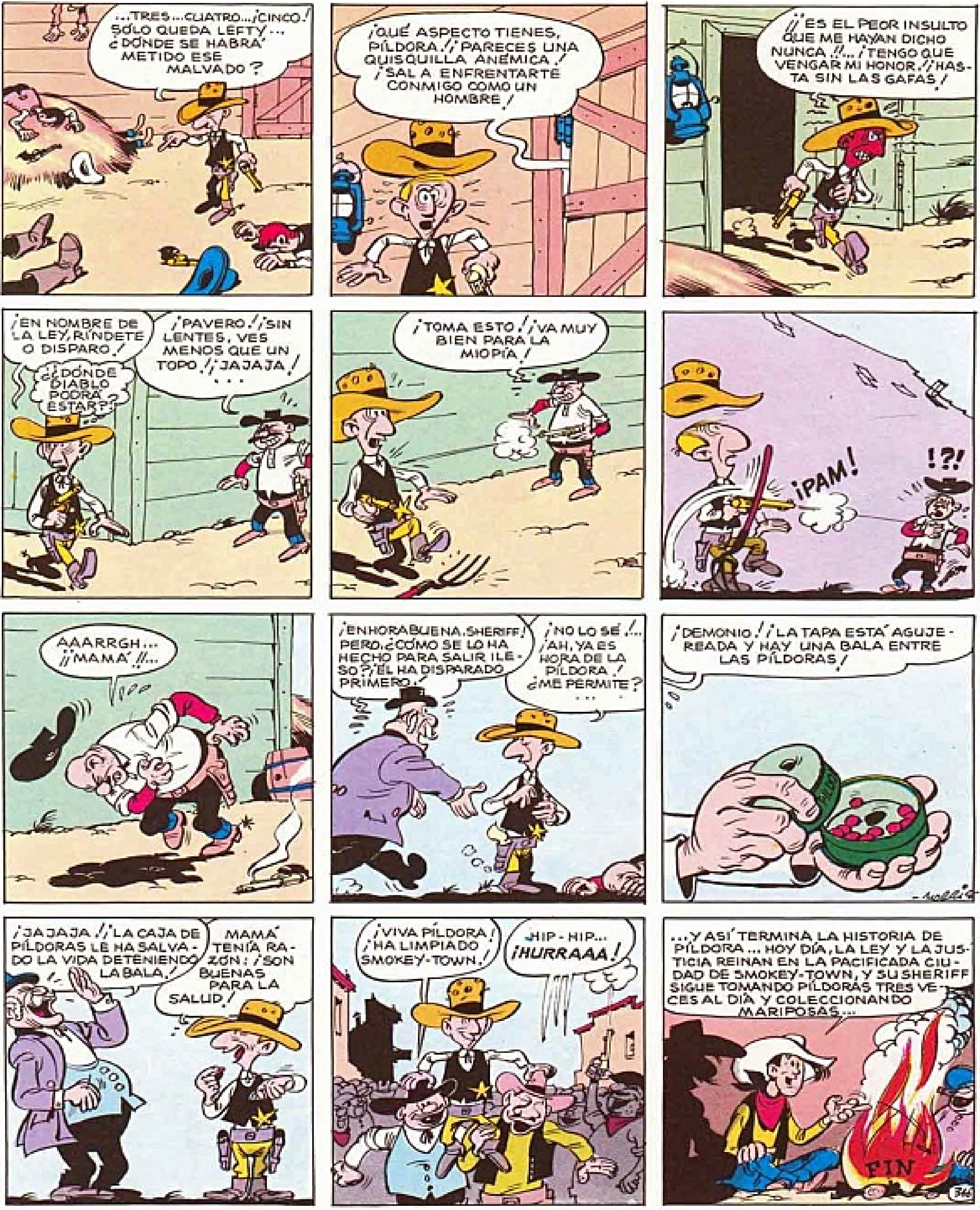
¡HELLO, JUEZ! ¿QUÉ, SE VA DE VIAJE ?
¡SILENCIO, VENGO EN MISIÓN OFICIAL !
VISTOS EL VALOR DEMOSTRADO Y LOS SERVICIOS PRESTADOS A NUESTRA ESTIMADA COMUNIDAD, LO NOMBRO SHERIFF DE SMOKEY-TOWN...
¿QUIEN ? ¿YO ? PERO SI...
¿ JURA SOLEMNEMENTE MANTENER LA LEY Y LA JUSTICIA EN SMOKEY-TOWN ? DIGA: ¡"LO JURO" !
¡AY!
¡ESTO ES LO QUE ME GUSTA DE UD., ES UN HOMBRE DE POCAS PALABRAS. UN HOMBRE DE ACCIÓN !
Y AHORA LE REVISTO CON SUS ATRIBUTOS... LLÉVELOS TAN GLORIOSAMENTE COMO SU...
...PREDECESOR...
...¡QUE EN LA GLORIA ESTÉ !
¡MAX, DOBLE RONDA PARA TODOS ! ¡ESTO HAY QUE REMOJARLO !
O.K., "JUDGE" !
¡PARA MÍ, UNA GASEOSA !
¡BRINDO POR PÍLDORA Y LA LIMPIEZA DE SMOKEY-TOWN !
¡OSTRAS ! ¿DÓNDE ESTÁ LA GASEOSA ? NO VEO NI TORTA... ¡AH, AQUÍ ESTÁ !
RED NOSE WHISKY
GLP...
GLP
GLP...GLP...GLP
MORRIS
¡MIRAD, SE HA DESMAYADO !
CLARO... DEMASIADAS EMOCIONES.
341

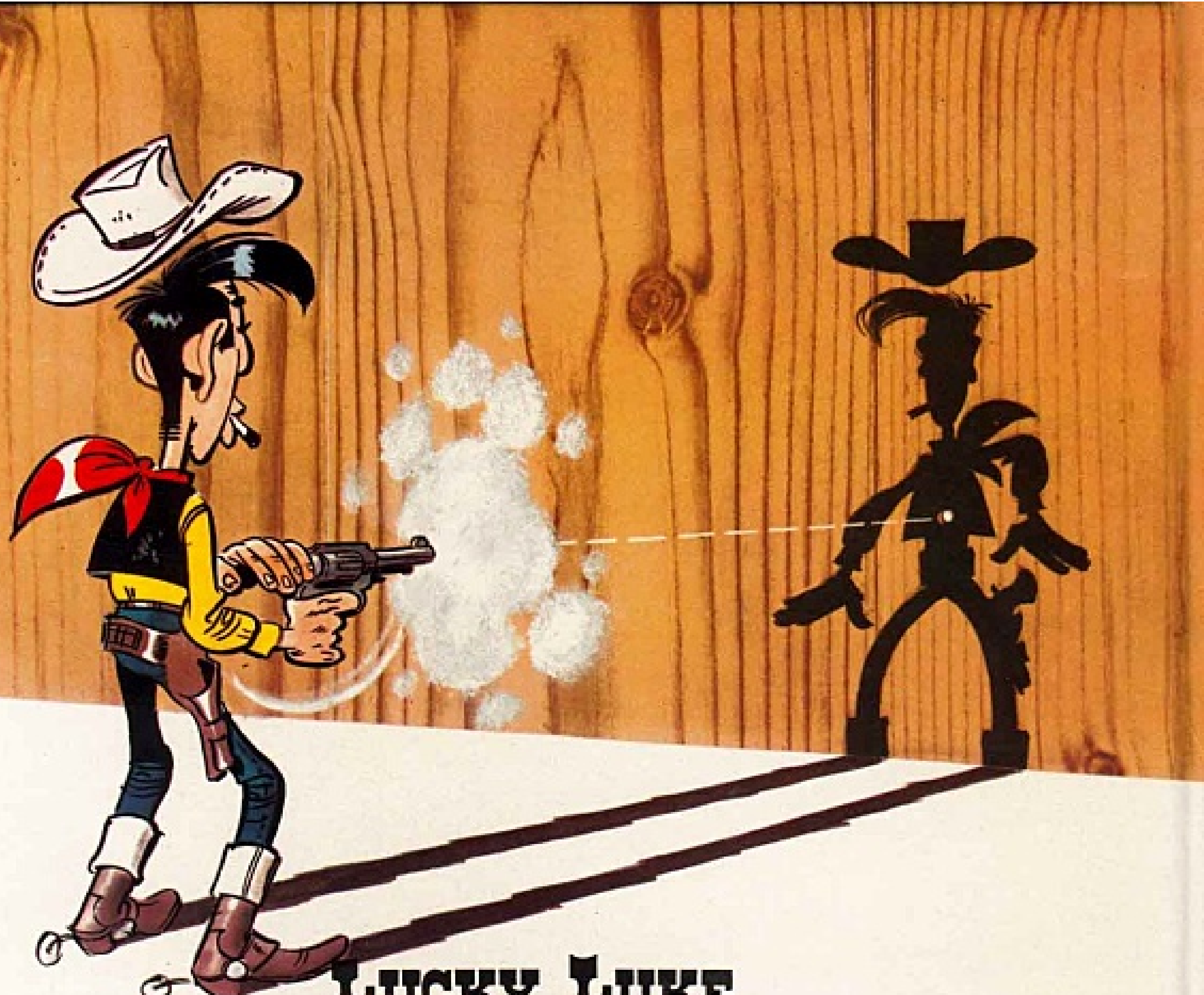

PAM PAM
¡LEFTY ATRACA EL "BANCO DE LOS GANADEROS"! ¡LO HE RECONOCIDO POR LA FORMA DE TAPARSE LA CARA!
¡BIEN, SHERIFF! ¡EL DEBER LO LLAMA! ¿A QUÉ ESPERA?
¡HIP!
¡UN TRAGUITO LE VOLVERÁ LA SANGRE A LAS VENAS!
...¡RECUERDE QUE TODO SMOKEY-TOWN ESTÁ CON USTED!
¡QUÉ WHISKY! ¡TODO ME DA VUELTAS!
¡JARABES BRONQUIALES! ¡SON MÁS DE LOS QUE PENSABA! ¡TRES HERMANOS GEMELOS!
CATTLEMEN'S BANK
BANK
¡FUERA! ¡NO ME GUSTA QUE ME MOLESTEN MIENTRAS TRABAJO!
EN NOMBRE DE LA LEY...
¡JA JA JA! ¡UN SHERIFF EN SMOKEY-TOWN! ¡ESTA SÍ QUE ES BUENA!
¡ME QUIEREN TOMAR EL PELO!... ¡MIRA QUE ENVIARME UN GARBANZO CON LENTES!... ¡APUESTO TRES CONTRA UNO A QUE NO TIENES NARICES DE DISPARAR!
¡HIP!
PAM
???
BANK
HOTEL
¡ALABADO SEA DIOS! ¡NO SE HA LLEVADO NADA! ¡GRACIAS EN NOMBRE DE TODOS LOS CLIENTES!
¿NO TENDRÍAN UN VASO DE AGUA?... ES LA HORA DE LA PÍLDORA... ¡HIP!
¡AL FIN UN SHERIFF QUE NO TIENE MIEDO!
342


¡PRIMERO DE TODO, UNOS BUENOS TAPONES EN LOS OÍDOS! ¡ESE RUIDO INFERNAL ME MOLESTA...
AL DÍA SIGUIENTE, NUESTRO NUEVO SHERIFF APRENDE A DISPARAR, PERO LOS PROGRESOS SON LENTOS...
...¡Y ESTE HUMO! ¡NO PUEDE SER BUENO PARA LOS PULMONES!
TODO APRENDIZAJE ES DIFÍCIL ...Y EL ÚNICO LUGAR SEGURO PARECE SER TRAS EL BLANCO...
HAGAMOS EL MOLINETE COMO LOS EXPERTOS... ¡CARAY, QUÉ DIFÍCIL!
¡UPS!...
PAM PAM
¿OYES LOS TIROS? ES PÍLDORA, QUE SE ENTRENA. ¡VAMOS A VERLO!
O.K.
SHERIFF
¡DOS DIANAS A CIEN PIES! ¡QUIÉN LO DIRÍA! ¡ES UN TIRADOR EXCELENTE, SHERIFF!
ESPERO QUE SU TRABAJO LE GUSTE, SHERIFF... AL FIN Y AL CABO, ES UNA PLAZA FIJA... TODOS NUESTROS SHERIFFS HAN LLEVADO LA ESTRELLA HASTA EL FIN DE SUS DÍAS... Y LA CIUDAD SIEMPRE LES HA PAGADO UN ENTIERRO DE PRIMERA...
CARTUCHOS CAL. 45
CUIDADO EXPLOSIVO
BANG
¡FORMIDABLE! ¡TIRA TAN RÁPIDO QUE NI SE LE VE DESENFUNDAR!
???

HOME... SWEET HOME
BOLETIN
¡NOTICIAS FRESCAS, SHERIFF.! ¡LEFTY SE HA REUNIDO CON SU BANDA EN LA GRANJA DE LAS AFUERAS.! ¡TRAMAN UN GOLPE.! ¡AHORA ES LA OCASIÓN DE COGERLOS!
¡LÁSTIMA! ¡EN EL MOMENTO EN QUE ARREGLABA MI COLECCIÓN DE LEPIDÓPTEROS!
YA VEO SU EPITAFIO EN LETRAS DORADAS: "A PÍLDORA, MUERTO CON LAS BOTAS PUESTAS CUMPLIENDO HEROICAMENTE CON SU DEBER DE SHERIFF... LA CIUDAD DE SMOKEY-TOWN, AGRADECIDA"...
¡CARAMBA, QUÉ PENDIENTE! ¡ESTE TERRENO ACCIDENTADO ES MUY PELIGROSO...
¿ENTENDIDO, CHICOS? TOM, JOE Y SLIM HACEN GUARDIA DELANTE DEL BANCO, CERCA DE LOS CABALLOS. ¡YO ME ENCARGO MIENTRAS DEL DINERO CON LOS DEMÁS! ¡Y NO QUIERO ERRORES!
O.K., BOSS
¡CUIDADO! ¡A LAS ARMAS! ¡EL SHERIFF!
¡VUELVE A SER EL MEQUETREFE DE PÍLDORA, QUE VIENE A BUSCARNOS LAS COSQUILLAS!
¡VAMOS, "EMPLOMADME" A ESE ALFEÑIQUE!
¡DÉMOSLE DOBLE DOSIS!
ZIUU
ZIUUU
CRAC
CLAC
RRRRR
¡EH! ¡NO ME ACOSTUMBRO A LLEVAR ESPUELAS!
¡LAS GAFAS, APRISA! ¿DÓNDE ESTÁN MIS GAFAS?
¡HECHAS AÑICOS! ¡UNAS GAFAS CASI NUEVAS! ¡QUÉ DESGRACIA!
¡ESCONDEOS POR TODAS PARTES! ¡ASÍ, CUANDO ENTRE, LO FREIREMOS A TIROS!
O.K., LEFTY
O.K., BOSS


¡A LA CARGA!... ¡CONTRA EL ENEMIGO!... ¡Y YO SIN LENTES!...
¡ENVIAREMOS AL SHERIFF A JUGAR A SEIS PIES BAJO TIERRA!
¡CUANDO SE DISIPE EL HUMO, EL ENTERRADOR SÓLO ENCONTRARÁ LA ESTRELLA! ¡JAJAJA!
¡EL TRAGAPÍLDORAS IRÁ SERVIDO!
¡CHIST! ¡CALLADOS, YA ESTÁ AQUÍ!
EN NOMBRE DE LA LEY...
¡MAL RAYO! ¡ESOS IMBÉCILES SE HAN MATADO ENTRE ELLOS! ¡EL SHERIFF LO PAGARÁ!
UN BUEN PIÑÓN Y... ¡ADIÓS, PÍLDORA!
¡EN NOMBRE DE LA LEY, MANOS ARRIBA O DISPARO!
AAAAH...
¡TÚ LO HAS QUERIDO!... ¡CARAY, QUÉ RETROCESO TIENE ESTO!...
¡HUY, DEMASIADO A LA DERECHA, AHORA!
PING
AAAAH...
¡AHORA SÍ! ¡QUÉ BESTIA SOY, LO HE DECAPITADO! ¡Y AÚN CHILLA!
AAAAAH...
AAAAAH
MORRIS


...TRES...CUATRO...¡CINCO! SÓLO QUEDA LEFTY... ¿DÓNDE SE HABRÁ METIDO ESE MALVADO?
¡QUÉ ASPECTO TIENES, PÍLDORA! ¡PARECES UNA QUISQUILLA ANÉMICA! ¡SAL A ENFRENTARTE CONMIGO COMO UN HOMBRE!
¡¡ES EL PEOR INSULTO QUE ME HAYAN DICHO NUNCA!!... ¡TENGO QUE VENGAR MI HONOR! ¡¡HASTA SIN LAS GAFAS!
¡EN NOMBRE DE LA LEY, RÍNDETE O DISPARO!
¿¿DÓNDE DIABLO PODRÁ ESTAR??
¡PAVERO! ¡SIN LENTES, VES MENOS QUE UN TOPO! ¡JAJAJA! ...
¡TOMA ESTO! ¡VA MUY BIEN PARA LA MIOPÍA!
¡PAM!
!?!
AAARRGH... ¡¡MAMÁ!!...
¡ENHORABUENA, SHERIFF! PERO, ¿CÓMO SE LO HA HECHO PARA SALIR ILESO? ¡ÉL HA DISPARADO PRIMERO!
¡NO LO SÉ!... ¡AH, YA ES HORA DE LA PÍLDORA! ¿ME PERMITE? ...
¡DEMONIO! ¡LA TAPA ESTÁ AGUJEREADA Y HAY UNA BALA ENTRE LAS PÍLDORAS!
¡JAJAJA! ¡LA CAJA DE PÍLDORAS LE HA SALVADO LA VIDA DETENIENDO LA BALA!
MAMÁ TENÍA RAZÓN: ¡SON BUENAS PARA LA SALUD!
¡VIVA PÍLDORA! ¡HA LIMPIADO SMOKEY-TOWN!
HIP-HIP... ¡HURRAAA!
...Y ASÍ TERMINA LA HISTORIA DE PÍLDORA... HOY DÍA, LA LEY Y LA JUSTICIA REINAN EN LA PACIFICADA CIUDAD DE SMOKEY-TOWN, Y SU SHERIFF SIGUE TOMANDO PÍLDORAS TRES VECES AL DÍA Y COLECCIONANDO MARIPOSAS...
FIN



LUCKY LUKE

¡Más rápido que su propia sombra!

Títulos publicados:

1 EL EMPERADOR SMITH
2 EL JINETE BLANCO
3 EL GRAN DUQUE
4 EL PIE TIERNO
5 LA CURACIÓN DE LOS DALTON
6 LA HERENCIA DE RAN-TAN-PLAN
7 EL 7º DE CABALLERÍA
8 LOS DALTON VAN A MÉXICO
9 REMONTANDO EL MISSISSIPÍ
10 EL HILO QUE CANTA
11 LAS COLINAS NEGRAS
12 LA CARAVANA
13 INDULTO PARA LOS DALTON
14 BILLY THE KID
15 WESTERN CIRCUS
16 LA EVASIÓN DE LOS DALTON
17 CAÑÓN APACHE
18 LA ESCOLTA
19 EL TESORO DE LOS DALTON
20 EL BANDIDO MECÁNICO
21 LOS DALTON EN LIBERTAD
22 LOS DALTON VAN AL CANADÁ
23 SARAH BERNHARDT
24 LA DILIGENCIA
25 CALAMITY JANE
26 DEDOS MÁGICOS
27 DAISY TOWN
28 MAMÁ DALTON
29 DALTON CITY
30 DAILY STAR
31 ALAMBRADAS EN LA PRADERA
32 LA NOVIA DE LUCKY LUKE
33 LOS RIVALES DE PAINFUL GULCH
34 SOBRE LA PISTA DE LOS DALTON
35 NITROGLICERINA
36 EL JUEZ
37 ¡PETRÓLEO!
38 LA CIUDAD FANTASMA
39 CARRERA EN OKLAHOMA
40 EL PONY EXPRESS
41 JESSE JAMES
42 CAZADOR DE RECOMPENSAS
43 EL ELIXIR DEL DOCTOR DOXIO
44 AL HAMBRE

ISBN 84-7510-482-7
9 788475 104829